

# THÉÂTRE DE LA COMMUNE

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS

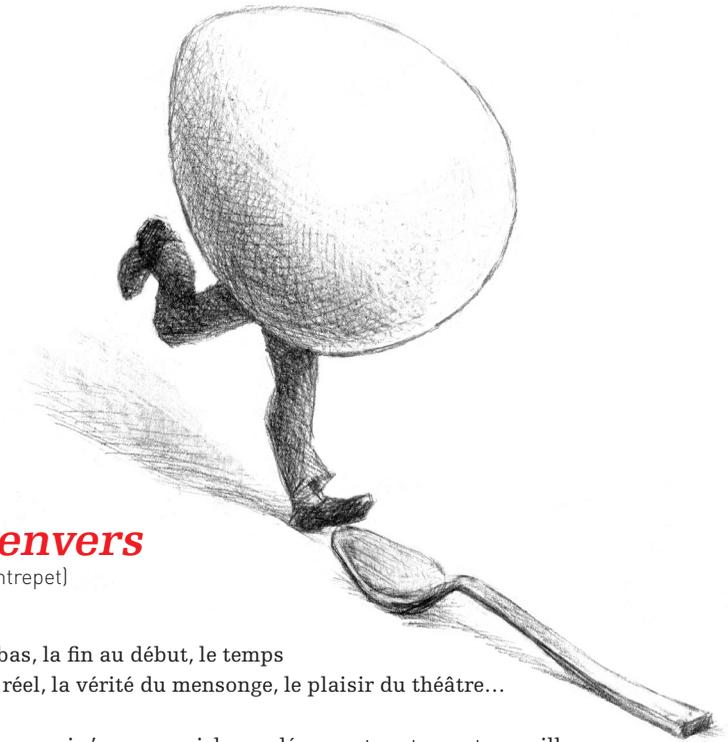
direction Didier Bezace

Saison 2010 / 2011

La vie à l'envers



renseignements / abonnements / locations  
01 48 33 16 16 / [theatredelacommune.com](http://theatredelacommune.com)



## **Les mots à l'envers**

(Petit éditorial en forme de contrepet)

**La vie à l'envers**, la tête en bas, la fin au début, le temps qu'on remonte, l'illusion du réel, la vérité du mensonge, le plaisir du théâtre...

**Vers l'an de l'envie**, une saison qui s'annonce riche en découvertes et en retrouvailles avec des artistes que vous aimez déjà, d'autres que vous aimerez sûrement.

**L'avant de l'hiver**, l'automne et nos *Rencontres Ici et Là* qui se dérouleront en septembre et octobre: des spectacles qui se promènent dans la Ville, un petit chapiteau dans le Square, *Opium* d'Ezéquier Garcia-Romeu dans la petite salle et beaucoup d'autres choses à découvrir en lisant attentivement cette brochure...

**Le verre à l'envie**, notre bar de la Commune bien sûr où vous pourrez toujours nous retrouver avant ou après les spectacles autour d'un plat préparé par Catherine et d'une bouteille débouchée par Marie-Claire.

**Virant à nos lyres**, notre désir têtu d'être à votre service, des instrumentistes passionnés de la pensée, du cœur et de l'imaginaire.

**Allant vers la vie**, notre volonté intacte d'insérer cette petite musique douce-amère dans la réalité de nos existences.

**Aie le vent de l'ire** afin que l'on entende le bruit de ta colère, si, comme il est probable par les temps qui courent, cette existence, on veut te la rendre plus dure à vivre, plus maussade, moins humaine...

Et **varie l'air du vent**, que souffle enfin une autre brise !!

# Saison 2010 / 2011

## La vie à l'envers

▶ **Opium**  
Charles Baudelaire / Ezéquier Garcia-Romeu  
du 23 septembre au 29 octobre

▶ **La Cité Utopique(s)**  
Bénédicte Lasfargues  
du 24 septembre au 10 octobre

▶ **À l'ombre d'une histoire**  
Betty Heurtebise et Sonia Millot  
du 25 septembre au 7 octobre

▶ **Tout Contre Léo** à partir de 9 ans  
Christophe Honoré / Marie Blondel  
du 28 au 30 septembre

▶ **Obludarium**  
Matěj et Petr Forman  
du 1<sup>er</sup> au 7 octobre

▶ **ALI**  
Mathurin Bolze et Hedi Thabet  
du 8 au 10 octobre

**Bach en balles**  
Éric Bellocq et Vincent de Lavenère  
du 10 au 13 novembre

**La vieille et la bête**  
Ilka Schönbein  
du 27 novembre au 17 décembre

**Conversations avec ma mère**  
Santiago Carlos Ovés / Didier Bezace  
du 12 au 23 janvier

**Un Pied dans le crime**  
Eugène Labiche / Jean-Louis Benoit  
du 18 au 22 janvier

**Le Cabaret des Vanités**  
Groupe Incognito  
du 5 au 11 février

**CASTELJALOUX diptyque**  
Laurent Laffargue  
les 26 et 27 février

**CASTELJALOUX**  
Laurent Laffargue  
du 1<sup>er</sup> au 25 mars

**Le poisson qui pleure...** à partir de 11 ans  
Betty Heurtebise et Sonia Millot  
du 7 au 12 mars

**salto . lamento**  
Frank Soehnle  
du 17 au 20 mars

**Zoom** à partir de 13 ans  
Gilles Granouillet / François Rancillac  
du 28 mars au 8 avril

**La Chute de la maison Usher**  
Edgar Allan Poe / Sylvain Maurice  
du 5 au 8 avril

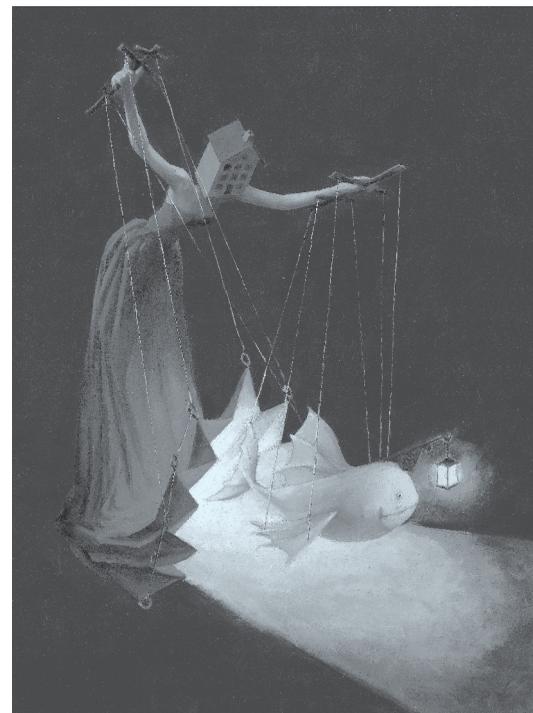
**La précaution inutile ou Le Barbier de Séville**  
Beaumarchais / Laurent Hatat  
du 10 au 13 mai

**Les Orphelines** à partir de 7 ans  
Marion Aubert / Johanny Bert  
du 18 au 21 mai

**« B + B »**  
Bernard Chartreux et Jean-Pierre Vincent  
du 23 au 29 juin

Et... les matinées scolaires, les Lundis du Collège de France à Aubervilliers, les débats, les expositions, les ateliers, les tournées...

▶ **AU THÉÂTRE ET DANS LA VILLE**  
jeudi 23 septembre > dimanche 10 octobre 2010



## Rencontres Ici et Là

La Commune se promène à nouveau de lieu en lieu, dans les quartiers d'Aubervilliers, avec le temps fort de la 5<sup>e</sup> édition des *Rencontres Ici et Là* : une invitation au voyage, à la découverte, là où le Théâtre n'est pas attendu. Chapiteau, petits théâtres d'ombres, installations-spectacles, formes légères se posent hors les murs. Les artistes, passeurs de rêves itinérants, convient les spectateurs simplement, « en voisins », à des moments de partage uniques. Tout au long de la saison, avec des ateliers, des débats et autres festivités, ils continueront de tisser des liens – autrement – avec la Cité.

▶ retrouvez au fil de la brochure, de la page 4 à la page 11, les spectacles des *Rencontres Ici et Là*, signalés par :



- inventez le parcours de vos *Rencontres Ici et Là*, profitez d'une journée pour découvrir plusieurs spectacles : voir le calendrier en couverture
- à partir du 1<sup>er</sup> septembre, demandez le plan des *Rencontres Ici et Là* par téléphone au 01 48 33 16 16 ou téléchargez-le sur notre site [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)
- découvrez les ateliers des *Rencontres Ici et Là* : voir p. 40 - 41



## PETITE SALLE

jeudi 23 septembre > vendredi 29 octobre 2010

dates adhérents / abonnés du 23 septembre au 17 octobre

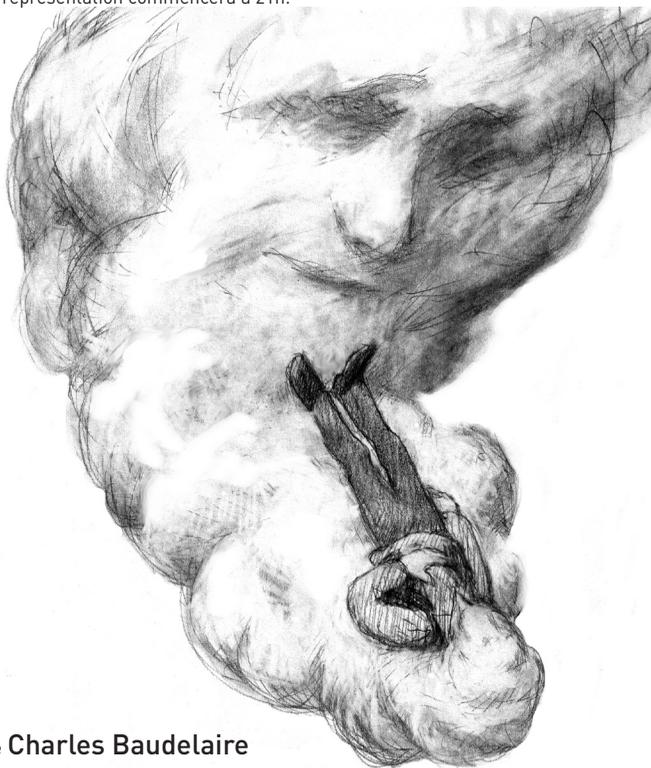
mardi et jeudi à 19h30

mercredi, vendredi et samedi à 20h30

dimanche à 16h

Exceptionnellement, le samedi 2 octobre, la représentation commencera à 21h.

durée 1h



# Opium

librement inspiré des *Paradis artificiels* de Charles Baudelaire

adaptation Marion Bottolier et Ezéquier Garcia-Romeu

mise en scène et espace scénique Ezéquier Garcia-Romeu

avec Redjep Mitrovitsa et Ezéquier Garcia-Romeu

collaboration artistique Laurent Caillon

collaboration et supervision technique Jean-Pierre Laporte

marionnettes et accessoires Ezéquier Garcia-Romeu

assisté d'Olivier de Logivière et Andréa Mella Diaz

construction décor Théâtre National de Nice

images numériques et captation vidéo Frédéric Maire

production Théâtre de la Massue – Compagnie Ezéquier Garcia-Romeu coproduction Théâtre National de Nice  
coproduction pour la reprise Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers avec l'aide  
de la DRAC PACA, de la Ville de Nice, du Département des Alpes-Maritimes et de la Région PACA avec le soutien  
du Conseil Général de la Seine-Saint-Denis [aide à la résidence] et du Conseil Régional d'Île-de-France au titre  
de la permanence artistique et culturelle

un spectacle France Inter

Le spectacle a été créé en février 2010 au Théâtre National de Nice.

*Je veux prouver que les chercheurs de paradis font leur enfer.* Charles Baudelaire

Le comédien Redjep Mitrovitsa porte avec une belle humanité la voix du grand poète qui rend compte d'un siècle où les opiacés se consommaient librement, avec l'illusion d'une créativité décuplée. *Les Paradis artificiels* tentent de démasquer l'opium et ses lendemains de fête terribles, avec pour sujet d'étude Thomas de Quincey, dont les *Confessions d'un mangeur d'opium anglais* inspirèrent Baudelaire. Dans la pénombre de la scène, au fil d'une langue à la poésie rare, rythmée pourtant de mots sans appel, Ezéquier Garcia-Romeu, maître marionnettiste, officie discrètement pour créer autour de la marionnette de Thomas de Quincey des tableaux impressionnistes où de précieuses poupées s'affairent avec langueur, comme autant d'ultimes tentations d'un rêve d'ailleurs. Une peinture sensuelle et sulfureuse d'une quête d'absolu, sans retour.

*Il est des jours où l'homme s'éveille avec un génie jeune et vigoureux. [...] Ce qu'il y a de plus singulier dans cet état de l'esprit et des sens, que je puis appeler paradisiaque, si je le compare aux lourdes ténèbres de l'existence commune et journalière, c'est qu'il n'a été créé par aucune cause bien visible et facile à définir. [...] Cette acuité de la pensée, cet enthousiasme des sens et de l'esprit, ont dû, en tout temps, apparaître à l'homme comme le premier des biens : c'est pourquoi, ne considérant que la volupté immédiate, il a cherché [...] les moyens de fuir, ne fût-ce que pour quelques heures, son habitacle de fange, et d'emporter le paradis d'un seul coup. Hélas ! Les vices de l'homme contiennent la preuve de son goût de l'infini ; seulement, c'est un goût qui se trompe souvent de route.*

Charles Baudelaire

7

## REVUE DE PRESSE

[Sont réunis sur scène] Redjep Mitrovitsa, interprète d'exception, à la voix prenante, très douce et très ferme, restituant les mille et une nuances d'un récit aux articulations fines, [et] Ezéquier Garcia-Romeu, grand artiste qui possède son univers et a élaboré un art exceptionnel qui lie le jeu, les grands textes et un théâtre d'objets, de marionnettes d'une délicatesse bouleversante. Ce qui est beau et

subjugué, ici, c'est l'instant. Le texte, la voix et la présence de Redjep Mitrovitsa, son regard, les choses que l'on croit voir, mais l'on n'est jamais certain d'avoir vu. Ce sont les mouvements, les silences, c'est la présence aussi d'Ezéquier Garcia-Romeu, qui, un moment, apparaît. C'est ce spectacle unique et précieux, *Opium*. *Le Figaro*.

> **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir + : voir p. 36 - 37

**du 23/09 au 15/11** : exposition *Figurants* d'Elvire Caillon

**30/09** à l'issue de la représentation : rencontre avec l'équipe artistique d'*Opium*

**07/10** à l'issue de la représentation : visite de l'exposition *Figurants* en compagnie d'Elvire Caillon

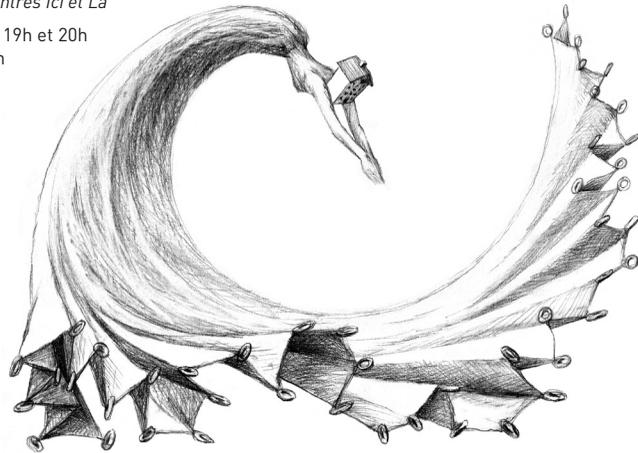
**09/10 à 17h** : projection en partenariat avec le Cinéma Le Studio d'*Harold et Maude* d'Hal Ashby (1h31)



**RENDEZ-VOUS** boutique de quartier, 111 rue André Karman  
vendredi 24 septembre > dimanche 10 octobre 2010  
en partenariat avec l'association *Rencontres Ici et Là*

mardi, jeudi, vendredi et samedi à 18h, 19h et 20h  
mercredi et dimanche à 15h, 16h et 17h

durée 45 mn



# La Cité Utopique(s)

conception et mise en scène **Bénédicte Lasfargues / Compagnie Méliadès**

installation-spectacle interactive, visuelle et sonore de la **Compagnie Méliadès**  
avec **Julie Bossard, Camille Davin, Benoît Hamelin, Simon Pitacaj, Raphaële Trugnan, Nicolas Vuillier** et **Jutta Wernicke-Sazunkewitsch**

décors, scénographie et costumes **Julie Bossard, Cécile Chevalier, Julien Courtial, Virginie Le Forestier, Emmanuel Macaigne, Zaza Mercury** et **Nicolas Vuillier**  
son **Fabien Caron**  
lumières **Flore Marvaud** et **Neya**  
avec la complicité artistique de **Dyssia Loubatière**

production **Compagnie Méliadès** avec le soutien du **Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers**, de la **Région Ile-de-France** au titre de la permanence artistique et culturelle et de **La Villa Mais d'Ici** avec l'aide à la production d'**Arcadi**  
remerciements à **l'OPH d'Aubervilliers**, à **l'Atelier 71** et à la **boutique de quartier Firmin Gémier-Sadi Carnot-République**

Depuis quelques années, la Compagnie Méliadès occupe, au gré d'installations éphémères, des espaces publics ou privés, des appartements, des entreprises... Chaque projet est une nouvelle histoire à construire en écho avec une ville, un quartier, et l'occasion de rencontres, d'abord avec les habitants croisés au hasard d'une association locale, d'un hall d'immeuble ou au cours d'un des ateliers que la compagnie organise *in situ*. Le lieu s'investit, la résidence s'installe, et le spectacle se construit par touches, par échanges avec un quartier. Cette saison, elle nous embarque à bord d'un ascenseur peu ordinaire. Pourquoi un ascenseur ? Pour le symbole qu'il est, celui de notre urbanisme parfois malade, avec ses problèmes récurrents de pannes et autres tracasseries, mais aussi véritable boîte à dialogues urbaine. Un voyage unique, au cœur de la Cité, où il fait bon rêver ensemble à un lieu de vie idéal.



**DANS LES QUARTIERS D'AUBERVILLIERS**  
samedi 25 septembre > jeudi 7 octobre 2010  
en partenariat avec l'association *Rencontres Ici et Là*

# À l'ombre d'une histoire

contes en théâtre d'ombres, conception **Betty Heurtebise** et **Sonia Millot**

avec **Sonia Millot** et **Vincent Nadal**

construction des théâtres d'ombres **Jean-Luc Petit**  
conception des décors et silhouettes **Sonia Millot**

production **LA PETITE FABRIQUE** coproduction **Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine** avec le soutien de la **Ville de Blanquefort**, du **Conseil Général de la Gironde** et de la **Région Aquitaine**  
spectacle présenté par la **Compagnie du Soleil Bleu – direction Laurent Laffargue**, avec le soutien du **Conseil Général de la Seine-Saint-Denis (résidence artistique)** et du **Conseil Régional d'Ile-de-France** au titre de la permanence artistique et culturelle

Trois spectacles pas plus hauts qu'une valise rouge et qui content pourtant tout un monde en ombres chinoises. Ce petit théâtre itinérant, pour deux voix, quatre mains, fourmille de silhouettes finement ciselées, belles à captiver tous les regards.

• **La Chachatatutu et le Phénix** de **Jean-Louis Le Craver**, à partir de **4 ans**, durée **15 mn**

La Chachatatutu, le volatile le plus petit et le plus laid de tout le Tibet, vient demander justice auprès du grand Phénix, le roi des oiseaux : le rat lui a mangé deux de ses œufs ! Et voilà comment une petite chose mal réglée fait toute une histoire...

• suivi de **Le Petit Bonhomme haut comme trois pommes** de **Gigi Bigot**, à partir de **7 ans**, durée **15 mn**  
Un petit bonhomme pas bien costaud va à la rencontre du roi des bêtes pour chercher le quart de la moitié de la force qui lui fait défaut. Un voyage dans le ventre de la Terre où, souvent, notre petit bonhomme s'en serait bien retourné chez lui... mais qui sait, peut-être que tout au bout...

**25/09 à 14h30** Médiathèque Saint-John Perse, **28/09 à 14h** Épicéas, **30/09 à 16h30** Médiathèque Henri Michaux, **07/10 à 17h** Résidence sociale Prima... et d'autres lieux

• **C'est parce qu'il est dans l'eau qu'on ne voit pas les larmes du poisson qui pleure** de **Sonia Millot**, à partir de **11 ans**, durée **50 mn**

Il était une fois un roi entêté par sa propre beauté, une reine à la mélancolie soumise, et une fleur pas tout à fait jolie mais bien décidée à bousculer ce royaume, ballotté de-ci de-là par les caprices narcissiques de son souverain. Un conte pour adultes et enfants, drôle et impertinent.

**25/09 à 17h30** Médiathèque Saint-John Perse, **26/09 à 16h et 17h30** Square Stalingrad, **28/09 à 16h30** Épicéas, **30/09 à 19h** Médiathèque Henri Michaux, **07/10 à 19h** Résidence sociale Prima... et d'autres lieux

## > AUTOUR DU SPECTACLE

À l'issue de chaque représentation, la compagnie dévoile l'envers du décor.



## GRANDE SALLE

mardi 28 > jeudi 30 septembre 2010

dates adhérents / abonnés du 28 au 30 septembre

à partir de 9 ans

séance tout public mercredi 29 septembre à 14h

matinées scolaires ouvertes à tous, voir p. 33

durée 1h

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

# Tout Contre Léo

d'après le roman de **Christophe Honoré**

adaptation et mise en scène **Marie Blondel**

avec **Thomas Gornet**

scénographie **Frédéric Pickering**

lumières **Frédéric Rebuffat**

collaboration artistique **Julien Bonnet**

coproduction **Compagnie du Dacor, Compagnie Commediamuse, Compagnie Martine Fait du Théâtre** avec le soutien du **Conseil Régional du Limousin** avec l'aide de la **Marmaille-O'Navio théâtre**  
*Le spectacle a été créé en mai 2009 à L'Espace Rotonde à Petit-Couronne (76).*

*Tout contre Léo* de Christophe Honoré est publié aux éditions L'École des Loisirs, collection Neuf, 1996.

C'est l'histoire d'une insouciance qui disparaît brutalement. Un soir, P'tit Marcel grandit d'un seul coup, par mégarde, en attrapant au vol une conversation de Grands. La nouvelle tombe, invraisemblable : son grand frère Léo est malade, peu lui importe si c'est du sida. P'tit Marcel est là devant nous, il est grand maintenant, et l'adulte réservé qu'il est devenu ne s'est pas remis de ce coup dur de la vie, il a encore mal aux mensonges, aux préjugés, à l'absence. Il se livre avec la révolte naïve de l'enfant à qui l'on fait croire au Père Noël et autres mondes merveilleux, jusqu'au jour où il faut cesser tout enfantillage. Thomas Gornet revient à La Commune après *L'Œil de l'ornithorynque* avec un nouveau portrait sensible de l'enfance qui s'en va. Il s'empare avec une vérité étonnante de cette partition jeune public pour dire, sans mièvrerie, l'amour à hauteur de petit garçon : familial, filial, fraternel. Une chasse aux souvenirs, bien vivante, comme pour en apprivoiser certains, en garder d'autres tout contre, et en rire aussi.

> Le roman *Tout contre Léo* est sélectionné par le Ministère de l'Éducation Nationale.



## SQUARE STALINGRAD, AUBERVILLIERS, entrée par le Théâtre

vendredi 1<sup>er</sup> > jeudi 7 octobre 2010

dates adhérents / abonnés du 1<sup>er</sup> au 7 octobre

en partenariat avec l'association *Rencontres Ici et Là*

mardi, mercredi, jeudi et vendredi à 20h

samedi à 19h, et dimanche à 17h

durée 1h30

# Obludarium

conception **Matěj et Petr Forman**

scénario **Ivan Arsenjev, Petr Forman** et **Veronika Švábová**

mise en scène **Petr Forman**

avec **Petr Forman, Matěj Forman, Veronika Švábová, Petr Piša, Milan Forman, Jitka Štecová, Marta Trpišová, Michael Vodenka, Petr Horký, Fernando Heranz Sollis** et **Ivan Arsenjev**

scénographie **Josef et Anti Sodomka, Matěj Forman**

chorégraphie **Veronika Švábová & Company**

conception chapiteau **Matěj Forman, Napo (HMMH « Les Cavales »)** et **Antonin Malon**

musique **Marko Ivanovič, Jarda Svoboda** et **Bedřich Smetana**

le petit orchestre **Jan Čížek, Martin Zavod'an / Standa Mácha, Jan Andr / Daniel Wunch**

composition sonore **Studio Bystrouška** et **Philippe Tivilier**

production **Théâtre des frères Forman - Prague, Ville de Prague, Ministère Tchèque de la Culture** coproduction **Théâtre National de Bretagne - Rennes** et **Zomer van Antwerpen - Belgique**

*Le spectacle a été créé en 2007 au TNB.*

Les illustres frères Forman, compagnons d'aventure de la Baraque Dromesko, installent à Aubervilliers, pour quelques représentations exceptionnelles, leur théâtre nomade, machine à fantômes et poésie populaire. Pénétrer l'antre de ce cabinet de curiosités d'antan, c'est retourner sur les terres fertiles de l'enfance, c'est renouer avec le sens du merveilleux et l'excitation du monstrueux. Un Monsieur Loyal aux airs de magicien échevelé y mène, à la baguette d'un orchestre tzigane, toute une imagerie foraine, foule bigarrée de créatures singulières, de la femme à barbe à l'haltérophile soprano, en passant par un défilé de gnomes hydrocéphales. De numéros fantastiques en farces alchimistes, s'approprie par le rire notre peur viscérale de l'étrange, du hideux, du non conforme. Une parenthèse enjouée, hors de la monstruosité ordinaire.

## REVUE DE PRESSE

Un spectacle tous publics, au sens fort. *Libération.*





## GRANDE SALLE

vendredi 8 > dimanche 10 octobre 2010

vendredi à 20h

samedi à 19h

dimanche à 17h

durée 25 mn



# ALI

de et avec **Mathurin Bolze** et **Hedi Thabet**

régie **Jérôme Fevre** et **Ana Samoïlovich**

production **Compagnie les mains les pieds et la tête aussi**  
avec le soutien de **La Brèche - Centre des arts du cirque de Basse-Normandie** (Cherbourg-Octeville), **Le Studio Lucien** (Lyon) et **Les Nouvelles Subsistances** (Lyon)

La Compagnie est conventionnée par la **DRAC** et la **Région Rhône-Alpes** et soutenue par la **Ville de Lyon** et **Culturesfrance**.

Le spectacle a été créé en mars 2008 à **La Brèche**.

Un pas de deux fraternel, parfois guerrier, s'engage entre deux artistes circassiens qui courent après le rêve de ne faire plus qu'un. Ils se mesurent, se portent, se séparent, se mélangent, changent sans fin de rôle. Ce corps à corps, à la grâce inouïe, invente des formes et des identités hybrides, aux confins du rire. De deux, on devient trois ou un. D'hommes, on se fait bêtes... bêtes de foire. Qui est qui? Que sont-ils? Peut-être un troisième type né de la communion parfaite, de l'empathie profonde entre deux êtres. Un jeu d'illusions en chair et en os, au millimètre.

### REVUE DE PRESSE

25 minutes époustouflantes de beauté. **Les Inrocks**. Quelle densité. L'essence même de la danse sans jamais renier le cirque... jusqu'aux

clowneries qui font rire les enfants! **Le Figaro**. Stupéfiant. **Télérama**.

## LES RENCONTRES DES RENCONTRES

### > Rencontres avec les équipes artistiques :

à l'issue de toutes les représentations d'*À l'ombre d'une histoire*, d'*ALI* et de *Tout Contre Léo*, et à l'issue de la représentation d'*Opium*, le jeudi 30 septembre

### > Lancement des Lundis du Collège de France à Aubervilliers, Saison 2010/2011 :

au Lycée Le Corbusier, **lundi 4 octobre à 19h**

*Le cheval et l'homme : travail et noblesse* conférence de **Daniel Roche** Professeur honoraire au Collège de France, Chaire d'Histoire de la France des Lumières (voir p. 34)

### > Remise des prix du concours organisé autour des Spectacles Jeune public 2009/2010 :

**mardi 28 septembre à 19h30** au bar du Théâtre de la Commune avec les élèves du Collège Jules Michelet de Saint-Ouen, de l'École Condorcet d'Aubervilliers et de l'École Henri Wallon de Dugny

## LE BAR DES RENCONTRES AU BAR DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE

### > Fin de soirée

les **vendredis** et **samedis** à partir de **22h**, piano-bar ou cartes blanches aux artistes et partenaires des *Rencontres Ici et Là*

### > Fin des Rencontres

**dimanche 10 octobre** à partir de **18h**, clôture en musique des *Rencontres Ici et Là*



## GRANDE SALLE

mercredi 10 > samedi 13 novembre 2010

dates adhérents / abonnés du 10 au 13 novembre

mercredi, vendredi et samedi à 20h30

jeudi à 16h

durée environ 1h

# Bach en balles

jonglerie musicale d'Éric Bellocq et Vincent de Lavenère

auteurs interprètes Éric Bellocq musique et Vincent de Lavenère jonglerie

scénographie Bruno de Lavenère

lumières Éric Fassa

coproduction Équinoxe – Scène nationale de Châteauroux, Centre Musical Amuz – Anvers, Espace Marcel Carné – Saint-Michel-sur-Orge avec l'aide à la création pour le cirque du Ministère de la Culture avec le soutien de la DRAC Ile-de-France et du Conseil Général de l'Essonne

Vincent de Lavenère-Compagnie Chant de Balles est conventionnée par la DRAC Ile-de-France et le Conseil Général de l'Essonne. Elle est compagnie associée à l'Espace Marcel Carné à Saint-Michel-sur-Orge (91).

Le spectacle est créé le 10 novembre 2010 au Théâtre de la Commune.

En 2008, avec *Le Chant des balles*, le luthiste Éric Bellocq et le jongleur Vincent de Lavenère nous initiaient à la jonglerie musicale, osmose entre deux arts telle qu'ils se confondent : on écoute les balles virevolter et on regarde les notes sonner. Les deux compères poètes reprennent leur dialogue en empruntant les sentiers, jamais foulés dans leur intégralité, des *Suites pour luth* de Bach. Éric Bellocq les visite par doigtés subtils figurant le goût du geste plus que parfait du grand compositeur allemand. La jonglerie, dans sa verticalité, tend elle aussi à l'élévation et entre en résonance avec cette quête de l'exploit. Une invitation toute en balles filantes et notes pures, fragile comme la perfection, qui ouvre des chemins nouveaux à la création.

> **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir + : voir p. 36 - 37

du 23/09 au 15/11 : exposition *Figurants* d'Elvire Caillon

11/11 à l'issue de la représentation : rencontre avec l'équipe artistique de *Bach en balles*

## PETITE SALLE

samedi 27 novembre > vendredi 17 décembre 2010

dates adhérents / abonnés du 27 novembre au 17 décembre

mardi et jeudi à 19h30

mercredi, vendredi et samedi à 20h30

dimanche à 16h

relâches exceptionnelles les jeudi 2 et mardi 7 décembre

durée 1h20



# La vieille et la bête

À mon père

conception Ilka Schönbein

avec Ilka Schönbein, Alexandra Lupidi musicienne et Simone Declodet régie générale

lumières Sébastien Choriol

assistants à la mise en scène Britta Arste, Romuald Collinet et Nathalie Pagnac

musique Alexandra Lupidi

production Les Métamorphoses Singulières – Le Grand Parquet coproduction Théâtre de Vidy-Lausanne, La Grande Ourse – Scène conventionnée Jeunes Publics – Villeneuve-lès-Maguelone, L'Arche – Scène conventionnée pour l'enfance et la jeunesse – Scène Jeunes Publics du Doubs, Centre culturel Pablo Picasso – Scène conventionnée Jeunes Publics, Festival Momix, Crea, Theater Meschugge et Arcadi avec le soutien de l'Institut International de la Marionnette de Charleville-Mézières, de la Ville de Paris, de la DRAC Ile-de-France, de la Région Ile-de-France et de la Mairie du 18<sup>e</sup>

Le spectacle a été créé en octobre 2009 au Théâtre de Vidy-Lausanne.

Il était une fois, mille fois à la Commune que l'on ne s'en laisserait pas, Ilka Schönbein, et son théâtre des métamorphoses « hors du commun ». Avec ses masques du corps en papier mâché, véritables prolongements d'elle-même, évocations puissantes de notre pluralité, elle traque en nous l'enfant intérieur, joue avec ses rêves, ses démons, brode des contes pour adultes, sur un air de Grimm et autres frères pas si sages, parfois terribles. Sur une estrade, dans un décor de paille et de pommes, elle est à tour de rôle jeune ballerine et vieille femme agonisante, petit âne en mal d'amour et tout le bestiaire. Semeuse de facéties, elle tente de distraire la mort. Au bout du conte, c'est le public qui en sort renversé... d'émerveillement.

*Pour La vieille et la bête, tout est parti d'une rencontre invraisemblable, celle d'Ilka Schönbein et d'un petit âne qu'elle sauva des eaux. Sa mère, la reine, l'y avait jeté; il n'était pas digne d'elle. L'artiste s'interroge. « Que faire de cette pauvre bête orpheline? D'un équidé, un compagnon de scène? Et de mon camion, une écurie? » La réponse – comme cette folle histoire – lui vient des contes qu'elle s'approprie, en tête celui de L'âne qui savait jouer du luth. Du luth donc, Ilka apprend à son âne, pendant un an. Vient le temps de la route, d'une nouvelle création, L'âne qui joue du luth. Les répétitions sont vite interrompues par la visite de la Faucheuse en personne: le père d'Ilka se prépare au grand départ, il faut aller le saluer. Trois semaines d'adieux, de souvenirs, de rires et de fleurs. La mort a fini son travail, Ilka recommence le sien, avec au cœur des histoires ajoutées, celles que son père lui racontait enfant. La Mort la suit pour, dit-elle, « se changer un peu les idées avec le théâtre ». Elle est bien aise de voir que se mijote un solo pour âne, « ainsi, la date de la première passée, Ilka sera libre de partir pour un petit voyage... avec moi », dit la Mort. Ilka enfile aussitôt son costume de scène, engage une musicienne et fait danser ses vieux os – c'est Ilka qui l'écrit. Pour le bonheur des vivants et... de la Mort aussi.*

d'après un texte d'Ilka Schönbein

## REVUE DE PRESSE

Forgés avec des moyens rudimentaires et un engagement total, les spectacles de la danseuse-marionnettiste fascinent. À chaque représentation, Ilka Schönbein met K.-O. les spectateurs. Sa frêle silhouette et les moyens rudimentaires mis en jeu pour réinventer des

contes défaits par la désinvolture des ans, sa manière à peine impudique de nous montrer les changements à vue et la mise en place des accessoires magnifient l'engagement total d'une interprète hors du commun. *Télérama*.

> AUTOUR DU SPECTACLE en savoir +: voir p. 36 - 37

du 27/11 au 17/12: exposition *L'univers marionnettique d'Ilka*

09/12 à l'issue de la représentation: visite de l'exposition *L'univers marionnettique d'Ilka*

en compagnie de Simone Declodet et Ilka Schönbein

## PETITE SALLE

mercredi 12 > dimanche 23 janvier 2011

dates adhérents / abonnés du 12 au 23 janvier

mardi et jeudi à 20h

mercredi, vendredi et samedi à 21h

dimanche à 16h30

durée 1h15

# Conversations avec ma mère

d'après le film argentin *Conversaciones con Mamá* de **Santiago Carlos Ovés**

adaptation théâtrale **Jordi Galceran** traduction **Dyssia Loubatière**

espace et mise en scène **Didier Bezace, Laurent Caillon** et **Dyssia Loubatière**

avec **Didier Bezace, Isabelle Sadoyan** et dans le rôle de Gregorio **Marcel Goguy**

conception musicale **Laurent Caillon**

lumières **David Pasquier**

costumes **Cidalia Da Costa** assistée d'Anne Yarmola

maquillages et coiffures **Cécile Kretschmar**

production **Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers**

remerciements à **Ana Jelin / Producciones teatrales contemporáneas**

*Créé en 2007 avec succès au Théâtre de la Commune, Conversations avec ma mère revient pour quelques représentations exceptionnelles, avant de repartir en tournée.*

Argentine, 2001. Mamá a 82 ans, son fils Jaime, 55. Ils vivent chacun dans des mondes différents, étrangers l'un à l'autre: Mamá se débrouille toute seule dans un appartement prêté par son fils; lui mène une vie confortable avec femme et enfants dans une belle villa. Jusqu'au jour où la crise économique s'invite dans leur quotidien. Tout s'effondre pour Jaime... sinon la tendresse irremplaçable de sa mère, son espiègle sagesse, son goût têtue de la liberté qu'il redécouvre au cours de six conversations drôles et émouvantes, se déroulant comme autant de petits actes d'une reconnaissance mutuelle et définitive.

**Didier Bezace**

## REVUE DE PRESSE

Un petit chef-d'œuvre d'humour. **Le Monde**. Deux | formidable leçon de vie. **Le JDD**. Un moment de belles et touchantes figures. **Le Figaro**. Une | théâtre étonnamment poétique. **Le Nouvel Obs**.

## > AUTOUR DU SPECTACLE en savoir + : voir p. 36 - 37

**du 12/01 au 12/02**: exposition **Tangos et autres...** d'**Élisabeth Braure**

**13/01** à l'issue de la représentation: rencontre avec l'équipe artistique de **Conversations avec ma mère**

**15 et 16/01**: cartes blanches à **Didier Bezace** en partenariat avec le Cinéma Le Studio

**18/01** à l'issue de la représentation: visite de l'exposition **Tangos et autres...** en compagnie d'**Élisabeth Braure**

## SALLE DE RÉPÉTITIONS janvier 2011



# Événement

## Ouverture de la nouvelle salle / salle de répétitions

Depuis presque 10 ans, le Théâtre de la Commune a, avec obstination, attiré l'attention de ses partenaires sur la nécessité de créer une salle de répétitions, pour répondre pleinement à ses missions de Centre dramatique national (production, création, formation et recherche de nouveaux publics). Grâce au financement de la Ville d'Aubervilliers avec l'aide de l'État (dans le cadre du plan de relance et des réserves parlementaires) et de la Région Ile-de-France, son ancien local à décors est transformé en salle dûment équipée pour la création, la formation, et pouvant être ouverte occasionnellement au public. Les travaux sont en cours et la salle sera inaugurée en janvier.

Un tel équipement est en effet indispensable aussi bien pour les répétitions des productions du Théâtre de la Commune que celles des artistes associés ou des compagnies invitées. Il permettra également le déroulement des ateliers de pratique artistique dans de bonnes conditions: sous la responsabilité des comédiens, metteurs en scène, ou scénographes du Théâtre de la Commune, les jeunes des Collèges et Lycées d'Aubervilliers et de la Seine-Saint-Denis pourront avoir accès à un matériel de base (son et lumière) et compléter ainsi leur initiation à la pratique théâtrale.

Cette salle transformable – de 80 à 120 places – accueillera ponctuellement du public à l'occasion de spectacles, de répétitions ouvertes, de présentations d'ateliers, de formes légères et de lectures.

## COMMENT S'Y RENDRE en savoir + : voir plan p. 52

**41 rue Lécuyer – Aubervilliers à 5mn du Métro Aubervilliers-Pantin-4 Chemins**

entrée située entre les Laboratoires d'Aubervilliers et la salle de boxe

## GRANDE SALLE

mardi 18 > samedi 22 janvier 2011

dates adhérents / abonnés du 18 au 22 janvier

mardi et jeudi à 19h30

mercredi, vendredi et samedi à 20h30

durée environ 2h

# Un Pied dans le crime

d'Eugène Labiche écrit en collaboration avec Adolphe Choler

mise en scène Jean-Louis Benoit

avec Véronique Dossetto, Jean-Pol Dubois, Valérie Kéruzoré,  
Carole Malinaud, Louis Merino, Dominique Pinon, Karen Rencurel,  
Philippe Torreton et Luc Tremblais

scénographie Jean Haas

costumes Marie Sartoux

lumières Jean-Pascal Pracht

musique Étienne Perruchon

maquillages et perruques Cécile Kretschmar

son Jérémie Tison

assistant à la mise en scène Antoine Benoit

production Théâtre National de Marseille La Criée avec le soutien du Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine  
Le spectacle est créé en octobre 2010 au Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine.



Au XIX<sup>e</sup> siècle, Labiche a follement amusé le public en croquant les bourgeois. Et Jean-Louis Benoit, souvenons-nous de *De Gaulle en mai*, aime la farce pour ce qu'elle divertit et dénonce. *Un Pied dans le crime* est un terrain de jeu irrésistible par son nœud dramatique – un juré appelé à juger un crime dont il est le coupable – et par les ressorts, quiproquos et mensonges qui nourrissent son intrigue. Ce cas de conscience – avouer ou non son crime – est le prétexte à bien des mufleries et offre le spectacle féroce des rapports humains, insupportable à regarder... si le rire n'était pas là pour faire écran.

*Voilà une comédie importante de Labiche. Méconnue pourtant. Depuis son triomphe en 1866 au Palais-Royal, elle fut très peu montée. Lorsqu'en 1995, je mettais en scène Moi à la Comédie-Française, il en était de même: peu connaissaient cette pièce en trois actes de Labiche qui traitait de l'égoïsme avec une cruauté et un cynisme qui étonnèrent tout le monde. Choisir Un Pied dans le crime, c'est aller à la découverte d'une œuvre de la maturité injustement délaissée parmi des succès comiques qui firent les délices des spectateurs entre le coup d'État de Napoléon III et la République.*

*On sait depuis longtemps que ce fils de marchand de sirop ne fut pas un simple amuseur. Labiche était cruel. La puissance de son génie d'observateur est unique. Comme Gogol, une seule chose l'inspira : la vie plate. Pas de héros dans son théâtre, mais une cohorte d'abrutis, de ridicules, d'égoïstes, de lâches, de mufls, de féroces et de méchants. Des gens vrais. Ceux que l'on côtoie encore tous les jours. La vie plate.*

Jean-Louis Benoit

21

**Bourgeoisie au XIX<sup>e</sup>:** Qui étaient ces bourgeois satisfaits? La Révolution de 1789 et ses conséquences leur avaient été favorables. La Restauration confirma leurs privilèges, la Monarchie de Juillet consacra leur triomphe, le Second Empire combla leurs vœux et affirma leur autorité. [...] Ils avaient compris qu'il fallait diriger mais en se compromettant le moins possible. Au début de leur « règne » surtout, ils évitaient soigneusement de prendre les responsabilités et gouvernaient toujours par personne interposée. Pour les connaître, il fallait les regarder chez eux, les peindre de l'intérieur. Labiche, bourgeois lui-même et de la tête aux pieds, le fit avec une constance et une clairvoyance incomparables. **Philippe Soupault**, *Eugène Labiche, sa vie, son œuvre* © éditions Le Sagittaire, Paris, 1945

> **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir + : voir p. 36 - 37

**du 12/01 au 12/02 :** exposition *Tangos et autres...* d'Élisabeth Braure

**18/01** à l'issue de la représentation : visite de l'exposition *Tangos et autres...* en compagnie d'Élisabeth Braure

**20/01** à l'issue de la représentation : rencontre avec l'équipe artistique d'*Un Pied dans le crime*

**22/01 à 17h :** projection en partenariat avec le Cinéma Le Studio d'*Ulzhan* de Volker Schlöndorff (1h45)

## GRANDE SALLE

samedi 5 > vendredi 11 février 2011

dates adhérents / abonnés du 5 au 11 février

mardi et jeudi à 19h30

mercredi, vendredi et samedi à 20h30

dimanche à 16h

durée environ 1h30

# Le Cabaret des Vanités

dramaturgie et mise en scène collectives du **Groupe Incognito**

avec **Gaël Chaillat, Olivia Côte, Guillaume Durieux, Christophe Imbs** musicien,  
**Maud Le Grevellec, Jeremy Lirola** musicien, **Jean-Baptiste Verquin, Hélène Viaux**  
et **Clément Victor**

scénographie **Jane Joyet**  
lumières **Kelig Le Bars**  
régie générale **Léandre Garcia Lamolla**

coproduction **La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne, Le Moulin du Roc – Scène nationale de Niort**  
avec le soutien de la **DRAC Poitou-Charentes**  
*Les décors ont été construits dans les ateliers du **Moulin du Roc**, où le spectacle est créé le 18 janvier 2011.*

En 2008, ces jeunes comédiens, chanteurs, bricoleurs, nous demandaient dans une revue des utopies si nous croyions en une société meilleure, et laquelle? Avec ce nouveau cabaret détonnant, ils mettent sur pause, pour une parenthèse en musique, chansons et soliloques, notre course quotidienne consumériste, véritable fuite en avant, assez futile pour oublier son sens. Ils dressent le tableau de nos vanités contemporaines, s'en moquent à gorge déployée. On bat la mesure de ce spectacle où se télescopent des citations toutes catégories – Gilles Deleuze, Daniel Balavoine, François Pinault ou encore Paris Hilton – qui nous entraînent dans une joyeuse danse macabre. Un tourbillon de vie explosif, pour se rappeler son vrai prix.



### Vanités d'après...

... **François Pinault**

*/ Vogue: Qu'est-ce qui vous pousse à acheter autant de Vanités\*? / François Pinault: La peur de la mort! J'essaie de dompter la gueuse, de la même manière que je pense tous les jours à mes parents, je pense tous les jours à la mort. Je fais comme si j'étais immortel, tout en sachant qu'un jour, hélas, j'y passerai à mon tour. Je me détache, mais je jouis, je bouffe la vie. / V.: Pour vous les Vanités nous intimement de vivre le temps qui nous est imparti, c'est ça? / F. P.: Il faut jouir, agir, dans l'action, l'amour, la création, il faut extraire tout le suc de la vie.*

\* Vanité: genre particulier de nature morte à implication philosophique et dans laquelle des objets représentatifs des richesses de la nature et des activités humaines sont juxtaposés à des éléments évocateurs du triomphe de la Mort. *Le Larousse*

... **Paris Hilton**

*/ Mlle Agnès: Combien a-t-on pris de photos de vous aujourd'hui? / Paris Hilton: Environ dix millions. / Mlle A.: Vous avez toujours été blonde? / P. H.: Oui, j'ai toujours été blonde, je me suis teinte en brune, une fois, et j'ai bien aimé. / Mlle A.: Quelle est la différence entre les blondes et les brunes? / P. H.: Les blondes sont plus sympas. / Mlle A.: Quelle est votre blonde préférée? / P. H.: Marilyn Monroe. / Mlle A.: Ça ne vous dérange pas d'être toujours aussi entourée? / P. H.: Parfois, mais ils sont là pour ma sécurité. / Mlle A.: Pour vous protéger de quoi? / P. H.: Des gens... des gens effrayants. / Mlle A.: Et vous avez une devise? / P. H.: Chaque fille peut être une princesse...*

> **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir +: voir p. 36 - 37

**du 12/01 au 12/02**: exposition **Tangos et autres...** d'**Élisabeth Braure**

**10/02** à l'issue de la représentation: rencontre avec l'équipe artistique du **Cabaret des Vanités**  
(sous réserve)

## GRANDE SALLE

mardi 1<sup>er</sup> > vendredi 25 mars 2011

dates adhérents / abonnés du 1<sup>er</sup> au 20 mars

mardi et jeudi à 19h30

mercredi, vendredi et samedi à 20h30

dimanche à 16h

durée environ 2h

# CASTELJALOUX

de et mise en scène **Laurent Laffargue**

collaboration artistique **Sonia Millot**

avec **Philippe Bérodot, Éric Bougnon, Élodie Colin, Maury Deschamps, Elsa Gallès, Sébastien Pouderoux, Isabelle Ronayette, Pascal Vannson** (distribution en cours)

scénographie **Philippe Casaban** et **Éric Charbeau**

lumières **Patrice Trottier**

son **Hervé Rigaud**

vidéo **Benoît Arène**

costumes **Nathalie Prats**

maquillages **Muriel Leriche**

production **Compagnie du Soleil Bleu** coproduction **Théâtre de la Commune – Centre dramatique national d'Aubervilliers, La Coursive – Scène nationale de La Rochelle, La Filature – Scène nationale de Mulhouse, La Scène nationale Bayonne – Sud-Aquitain et Le Grand T – Nantes** avec le soutien de l'Office Artistique de la Région Aquitaine – OARA, du **Conseil Général de la Seine-Saint-Denis** (aide à la résidence), du **Conseil Régional d'Île-de-France** au titre de la permanence artistique et culturelle, du **Théâtre de Suresnes Jean Vilar**, de la **Manoque de Tonneins** et du **Théâtre de la Ville (Paris)** avec la participation artistique du **Jeune Théâtre National**  
La **Compagnie du Soleil Bleu** est conventionnée par le **Ministère de la Culture / DRAC Aquitaine**, subventionnée par le **Conseil Régional d'Aquitaine**, la **Ville de Bordeaux** et le **Conseil Général de la Gironde**.  
Le spectacle est créé le 11 janvier 2011 à **La Coursive**.

*Et du cœur, à vrai dire, tout le monde en a.* **Albert Camus**

Nous sommes en 1984 à Casteljaloux, «chef-lieu de canton du Lot-et-Garonne, 5 000 habitants de septembre à juin, qui quadruple sa population durant l'été. Casteljaloux: son lac, sa piscine olympique, ses thermes, la forêt des Landes...» En apparence un lieu idyllique. En apparence seulement...

En 2010, Laurent Laffargue nous régala, seul sur scène, de partitions diverses: Romain – apprenti voleur, Marie-Jo – sa mère, Jacky – garçon boucher, Chantal – la jolie... Une nouvelle version en 2011, avec une troupe de comédiens incarnant cette pléiade de personnages qui rêvent à l'étroit dans un coquet bourg du Lot-et-Garonne. Un second souffle choral pour ce récit de l'apprentissage, des premières fois, des illusions et désillusions, théâtre d'une violence ordinaire, à la singulière universalité. Longtemps le souvenir de ces êtres cabossés nous accompagne... comme de vieux copains.

*Casteljaloux, petite ville du Lot-et-Garonne où Laurent Laffargue a grandi, est le lieu du récit des origines. Celles d'un adolescent qui ne rêvait que de faire du théâtre pour fuir le huis clos d'une petite ville; celles d'un observateur d'une comédie humaine qui a nourri son parcours d'artiste. Tout ce que le metteur en scène a traqué chez les auteurs, de Marivaux à Bond, y est en germe: omniprésence et impasses du désir, tragédies ou vaudevilles conjugaux, drames familiaux, amitiés et rivalités, jalousies, violence des rapports sociaux, vies hantées par l'échec, la quête de sens, et le besoin de fuir, au besoin dans l'alcool. Tout, y compris cette verve gasconne qui rend plus légers l'ennui, la cruauté des relations, la sensation d'enfermement, qui fait rire de personnages victimes d'eux-mêmes – première leçon de comédie. On pense à Caubère, bien sûr: Laffargue nous fait son propre roman d'un théâtre à ses débuts. Les familiers du metteur en scène y traqueront l'autobiographie, les autres riront, parfois jaune, de cette radiographie d'un bourg qui ressemble à tant d'autres et où chacun renoue avec son propre roman familial. Peu importe, précisément, la part de fiction.*

Valérie de Saint-Do

Extrait / J'ai pas le droit de rater

*Un ballon de hand est lancé de la coulisse. Dans un geste automatique, Romain le rattrape et se met à dribbler sur le plateau. Il s'arrête devant une ligne imaginaire, le point de penalty. Romain, à voix haute :*

**ROMAIN.** Lucarne droite, samedi, j'embrasse Pascaline. Lucarne gauche, je suis pris au Conservatoire. Poteau rentrant, j'ai les deux!

*Romain shoote en criant avec une violence désespérée. Le hasard décidera tous les soirs du destin de Romain. Bruit du filet amplifié qui reçoit le ballon. Noir. Lumière. Romain chante tout seul et mime un solo de guitare, « Et les yeux vers l'ouest / Toujours être ailleurs / Et les mains vers l'est / J'veux toujours être ailleurs ».*

in **CASTELJALOUX** de **Laurent Laffargue**

- .....
- > **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir + : voir p. 36 - 37
- du 26/02 au 25/03**: exposition **À quoi rêviez-vous quand vous aviez 15 ans ?** par la **Compagnie du Soleil Bleu**
  - 03/03** à l'issue de la représentation : rencontre avec l'équipe artistique de **CASTELJALOUX**
  - 10/03** à l'issue de la représentation : visite de l'exposition **À quoi rêviez-vous quand vous aviez 15 ans ?** en compagnie de **Sonia Millot**
  - 12/03 à 17h**: projection en partenariat avec le Cinéma Le Studio de **Brigadoon** de **Vincente Minnelli** (1h48)
  - 24/03** à l'issue de la représentation : carte blanche au **Collectif ESORS**



**GRANDE SALLE**  
samedi 26 février à 18h et dimanche 27 février à 15h

## Week-end **CASTELJALOUX**

Lors de la saison 2009/2010, Laurent Laffargue a donné plusieurs rendez-vous au public, le conviant à différentes étapes de son travail d'écriture et de création. Il révélait petit à petit et sans filet, lors de rencontres chez l'habitant, d'un Dîner, de lectures... *CASTELJALOUX* qu'il était en train d'écrire, jusqu'à en présenter une première version en mars 2010 dans laquelle, seul sur scène, il livrait une partie de cette comédie cruelle.

En 2011, Laurent Laffargue poursuit ce processus de création en nous donnant le fin mot de l'histoire avec sur le plateau dix comédiens : *CASTELJALOUX*.

Les samedi 26 et dimanche 27 février, nous présentons une intégrale inédite sous forme d'un **diptyque**, du singulier au pluriel, de *CASTELJALOUX (1<sup>re</sup> version)* à *CASTELJALOUX*.

- .....
- > **Entre les deux spectacles, le samedi**, l'équipe de **Flying Saucer** préparera un **buffet dînatoire « Terroir »** aux saveurs gourmandes du Sud-Ouest, comme si l'on y était.
  - > **Tarif du diptyque** : l'intégrale correspond à un seul spectacle, se reporter à la grille tarifaire pour un spectacle p. 46.
  - > **Le buffet dînatoire est à 12€**, réservations auprès du Théâtre au **01 48 33 16 16**  
Un paiement par chèque à l'ordre de Flying Saucer vous sera demandé.

**PETITE SALLE**  
lundi 7 > samedi 12 mars 2011

à partir de **11 ans**  
dates adhérents / abonnés du 7 au 12 mars  
séances tout public mercredi 9 mars à 14h  
et samedi 12 mars à 15h et 19h  
matinées scolaires ouvertes à tous, voir p. 33  
durée 50 mn

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

## **C'est parce qu'il est dans l'eau qu'on ne voit pas les larmes du poisson qui pleure**

conte en théâtre d'ombres de **Sonia Millot**

conception **Betty Heurtebise** et **Sonia Millot**  
avec **Sonia Millot** et **Vincent Nadal**

construction des théâtres d'ombres **Jean-Luc Petit**  
conception des décors et silhouettes **Sonia Millot**

production **LA PETITE FABRIQUE** coproduction **Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine** avec le soutien de la **Ville de Blanquefort**, du **Conseil Général de la Gironde** et de la **Région Aquitaine**  
spectacle présenté par la **Compagnie du Soleil Bleu** - direction **Laurent Laffargue**, avec le soutien du **Conseil Général de la Seine-Saint-Denis** (résidence artistique)

Une valise rouge s'ouvre, et c'est tout un monde en ombres chinoises qui s'anime par enchantement. De gracieuses silhouettes s'aventurent sur des chemins de vie aux mille péripéties. Des tableaux se succèdent pour nous conter l'histoire de: *il était une fois* un roi entêté par sa propre beauté, une reine à la mélancolie soumise, et une fleur pas tout à fait jolie mais bien décidée à bousculer ce royaume, ballotté de-ci de-là par les caprices narcissiques de son souverain. De saynètes légères en situations rocambolesques, l'ordre des choses s'inverse. La malice de nos petites héroïnes embobine le fil de l'histoire. Au bout de la farce, n'est plus héros qui l'on croit. Devant un cercle restreint de spectateurs privilégiés, cette petite fabrique à rêves se dévoile, jusqu'à montrer l'envers du décor. On est comme au spectacle d'un théâtre fait maison, celui qui amusait toute la famille... un supplément d'âme et un grain d'impertinence en plus, et féminins avec ça !

## PETITE SALLE

jeudi 17 > dimanche 20 mars 2011

dates adhérents / abonnés du 17 au 20 mars

jeudi, vendredi et samedi à 20h

dimanche à 16h30

durée 1h

# salto . lamento ou le côté nocturne des choses

mise en scène **Karin Ersching, Enno Podelt et Frank Soehnle**

jeu et marionnettes **Frank Soehnle**

musique **rat'n'X / Johannes Frisch et Stefan Mertin**

costumes **Sabine Ebner**

lumières **Karin Ersching**

assistante chorégraphe **Karin Ould Chih**

production **figuren theater tübingen**

*Le spectacle a été créé en décembre 2006 au Zimmertheater Tübingen.*

Frank Soehnle, l'un des plus grands marionnettistes allemands, tire les ficelles d'un long poème visuel à la beauté troublante et aux accents d'Europe centrale, sans mots dire mais tout en notes de musique. Dans une antichambre entre l'ici et l'au-delà, souvenir enfoui du grenier où, enfant, on mettait à l'épreuve sa peur du noir, il ouvre son carnet de bal avec la Mort immaculée, dentelles et soie blanches, prête à la noce. Il l'installe ensuite aux premières loges d'une parade baroque... comme pour la divertir. De tiroirs entrouverts et de malles argentées, s'échappent des chimères mi-hommes mi-bêtes. Sous les doigts de Frank Soehnle, démiurge magicien, toutes virevoltent du firmament à la poussière, dans un flot d'expressions insolites, fascinantes, et souvent drôles.

## REVUE DE PRESSE

Un pendant inventif, surprenant et superbement conduit d'une culture allemande en quête d'universel. **Télérama.**

## DANS LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

lundi 28 mars > vendredi 8 avril 2011

à partir de 13 ans

renseignements auprès de Jean-Baptiste Moreno

01 48 33 85 66 / [jb.moreno@theatredelacommune.com](mailto:jb.moreno@theatredelacommune.com)

durée 55 mn

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

# Zoom

de **Gilles Granouillet**

mise en scène **François Rancillac**

avec **Linda Chaïb**

assistant à la mise en scène **Yann de Graval**

costumes **Ouria Dahmani-Khouhli**

production **Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – Centre dramatique national** coproduction **La Comédie de Saint-Étienne – Centre dramatique national**

un spectacle **Odyssees en Yvelines** édition 2009, biennale de création thatrale pour tous les publics, conçue par le **Théâtre de Sartrouville et des Yvelines** en collaboration avec le **Conseil Général des Yvelines**  
*Le spectacle a été créé en janvier 2009 à Houilles, Collège Guy de Maupassant.*

*Zoom est publié aux ditions Lansman, 2009.*

Une salle de classe, un soir de réunion de parents d'élèves. Soudain, dans l'attente sage du professeur en retard, une mère brise le silence. Elle dit tout dans un torrent de mots : sa vie de galère, de fille-mère à mère courage, entre dérive et espoir. À quoi rêve-t-elle, notre alouette, face à la spirale qui semble condamner son fils, Burt, à l'échec ? De grand écran, de carton-pâte : Burt sera une star de ciné. On les imagine de casting en raté. On rit jaune de notre société, règne de l'indifférence, qui à longueur de télévision fait des promesses de pacotille, de réussite facile, pour mieux endormir ceux laissés à la marge. Ici pas de procès, mais des questions. Pas de théâtre documentaire, mais une comédienne lumineuse, Linda Chaïb. D'emblée, portée par un texte envolé, elle nous entraîne dans la fiction... celle-là même qui parfois gare.

## GRANDE SALLE

mardi 5 > vendredi 8 avril 2011

dates adhérents / abonnés du 5 au 8 avril

mardi et jeudi à 19h30

mercredi et vendredi à 20h30

séance collégiens et lycéens jeudi 7 avril à 14h, voir p. 33

durée environ 1h15



# La Chute de la maison Usher

texte **Edgar Allan Poe**

adaptation et mise en scène **Sylvain Maurice**

librement inspirée de la traduction de **Charles Baudelaire** textes des chansons **Laure Bonnet**

avec **Jeanne Added** chant, **Jean-Baptiste Verquin** jeu, **Philippe Rodriguez-Jorda** jeu et

manipulation d'objets, **Nathalie Darche** piano, **Alban Darche** saxophone et **Alexis Therain** guitare

composition musicale originale **Alban Darche**

scénographie et lumières **Éric Soyer**

vidéo **Renaud Rubiano** et **Candice Milon**

son **François Leymarie**

costumes **Marie La Rocca**

assistanat à la mise en scène **Aurélié Hubeau**

peinture **Paulo Duarte**

conception marionnette **Bérandère Vantusso**

assistant lumières **Gwendal Malard**

production **Nouveau Théâtre – Centre dramatique national de Besançon et de Franche-Comté** avec le soutien de la **Spedidam** et de **didascalie.net** « La Spedidam [Société de Perception et de Distribution des Droits des Artistes-Interprètes de la Musique et de la Danse] est une société d'artistes-interprètes qui gère les droits de l'artiste-interprète (musicien, choriste ou danseur) en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées. »

Le spectacle est créé le 7 octobre 2010 au **Nouveau Théâtre**.

*Roderick Usher vit avec sa sœur Madeline dans la maison familiale; un amour impossible semble les unir, pour leur malheur. Le narrateur, invité à passer quelques jours en leur compagnie, nous embarque pour ce monde de mystères...*

Avec cette nouvelle, Edgar Poe excelle dans l'art de tout habiller d'une « inquiétante étrangeté ». Il y a cette vieille demeure labyrinthique, comme douée de vie, où se traîne la mélancolie d'un frère et d'une sœur, et que la maladie envahit. La réalité vire au rêve teinté rouge cauchemar, du moins telle que les personnages la ressentent. De leurs visions naît l'envoûtement et l'on y succombe. Les personnages cherchent refuge dans la pratique de l'art, mais l'imaginaire les affole autant qu'il les sauve. Sylvain Maurice a trouvé matière riche pour un spectacle à la confluence de plusieurs arts, qui lui est apparu « comme un tableau musical, fait de couleurs, de sensations et d'impressions ». Un théâtre en émoi sur la corde sensible des terreurs enfantines que nous avons tant aimées.

*Le sens de la nouvelle pourrait être: l'art contre la mélancolie. Pour rompre la tristesse, Roderick et le narrateur non seulement composent et jouent de la musique, mais ils peignent, lisent, écrivent. En psychanalyse, on dirait que Roderick « sublime » par l'art l'amour impossible qu'il porte à sa sœur. Mais je ne tiens pas à être explicatif car il n'y a pas dans cette œuvre un contenu univoque. Elle est écrite sous le signe des paradis artificiels, comme les rêveries d'un fumeur d'opium. La dimension onirique, voire hallucinatoire, est centrale. Au fur et à mesure de la fable, on a l'impression que la maison elle-même est un personnage, qu'elle est vivante... Comment l'interpréter? Je crois que pour ce texte, il ne faut pas donner de réponse : c'est au spectateur de rêver avec nous...*

Sylvain Maurice

Pendant toute une journée d'automne, journée fuligineuse, sombre et muette, où les nuages pesaient lourds et bas dans le ciel, j'avais traversé seul et à cheval une étendue de pays singulièrement lugubre, et enfin comme les ombres du soir approchaient, je me trouvai en vue de la mélancolique maison Usher. Je ne sais comment cela se fit, – mais, au premier coup d'œil que je jetai sur le bâtiment, un sentiment d'insupportable tristesse pénétra mon âme. Je dis insupportable, car cette tristesse n'était nullement tempérée par une parcelle de ce sentiment dont l'essence poétique fait presque une volupté, et dont l'âme est généralement saisie en face des images naturelles les plus sombres de la désolation et de la terreur.

Edgar Allan Poe

.....  
➤ **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir + : voir p. 36 - 37

**du 05/04 au 29/06** : exposition *L'œil le plus bleu*, de **Toni Morrison** de **Françoise Pothier**

**05/04** à l'issue de la représentation : visite de l'exposition *L'œil le plus bleu*, de **Toni Morrison**

en compagnie de **Françoise Pothier**

**06/04 à 19h** : projection en partenariat avec le Cinéma Le Studio de *La Chute de la maison Usher* de **Jean Epstein** (1h)

**07/04** à l'issue de la représentation : rencontre avec l'équipe artistique de *La Chute de la maison Usher*

## GRANDE SALLE

mardi 10 > vendredi 13 mai 2011

dates adhérents / abonnés du 10 au 13 mai

mardi et jeudi à 19h30

mercredi et vendredi à 20h30

séance collégiens et lycéens jeudi 12 mai à 14h, voir p. 33

durée 1h40



# La précaution inutile ou Le Barbier de Séville

de **Beaumarchais** mise en scène **Laurent Hatat**

avec **Azeddine Benamara, Mounya Boudiaf, Olivier Brabant, Daniel Delabesse, Denis Eyriey, Julien Gosselin, Laurent Hatat** et **Victoria Quesnel**

assistanat **Julien Gosselin**  
conseil artistique **Laurent Caillon**  
conseil dramaturgique **Jane Dziwinska**  
scénographie **Antonin Bouvret**  
lumières **Bernard Plançon**  
costumes **Martha Romero**  
musiques **Frédéric Tentelier**  
univers sonore **Martin Hennart**  
images **Lucie Lahoute**  
maquillages **Nathalie Regior**

production **anima motrix** coproduction **Théâtre du Nord - Théâtre National Lille Tourcoing / Région Nord-Pas-de-Calais**  
**anima motrix** est compagnie associée au **Théâtre du Nord**. **anima motrix** est conventionnée par le **Ministère de la Culture / DRAC Nord-Pas-de-Calais** et le **Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais**. Elle est soutenue par la **Ville de Béthune**.  
*Le spectacle a été créé en janvier 2010 au Théâtre du Nord à Lille.*

« Un vieillard amoureux prétend épouser demain sa pupille ; un jeune amant plus adroit le prévient, et ce jour même, en fait sa femme à la barbe et dans la maison du tuteur. Voilà le fond dont on eût pu faire, avec un égal succès, une tragédie, une comédie, un drame, un opéra... » ainsi parle Beaumarchais. Laurent Hatat le prend au mot : il fait de cette

mécanique de théâtre implacable une comédie grinçante. Transposé dans les années 60, ce *Barbier* passe à merveille l'épreuve du temps : l'enfermement de Rosine par son tuteur Bartholo se révèle une précaution inutile, mais son rêve amoureux restera finalement assujéti à la bonne foi du jeune Comte. Le pouvoir est bien le maître du jeu. Dans la continuité de *Nathan le sage*, Laurent Hatat réussit avec brio le pari de mettre nos sociétés contemporaines à l'épreuve des Lumières. Une machine comique irrésistible, aujourd'hui comme hier, sur la difficulté de s'affranchir de sa condition.

### La place de l'autre

*Après Nathan le sage, j'ai décidé de mettre en scène La précaution inutile ou Le Barbier de Séville. Fort de ce travail en compagnie de Lessing, d'une richesse et d'un enseignement qui ont éclairé toutes les étapes de la création, je me tourne donc vers une comédie de Beaumarchais. La passion du drame, voilà le trait d'union qui relie ces deux contemporains, en apparence si différents. Et Lessing et Beaumarchais se reconnaissent en Diderot et sa révolution du « genre sérieux ». Sous cet éclairage, cette « comédie gaie » luit d'un éclat particulier.*

*La question de la « place de l'autre », essentielle dans mon travail, s'y inscrit et dans la forme et dans le fond. C'est une comédie en tension, entre l'insolence, la gaieté, la richesse de ses personnages hors normes, et une violence des rapports humains, des réalités sociales. La violence d'une lutte pour l'émancipation, pourtant vouée à l'échec.*

*Je veux rendre au plateau la possible modernité du Barbier. Celle d'une ambiguïté fort contemporaine, le double langage des puissants sous le masque du plaisir ; le jeu de dupe d'une promesse d'émancipation toujours réaffirmée et jamais tenue.*

*Un monde où Figaro ne peut que redevenir domestique et où Rosine n'existe que comme épouse. Un monde pas si lointain...*

**Laurent Hatat**

### REVUE DE PRESSE

Un *Barbier* bien affûté. De l'aiguisé, du tranchant, du frais : Laurent Hatat a pris à la gorge *Le Barbier de Séville* pour en extirper toute la férocité et la modernité. **Les Échos**. Foin de précaution inutile : précipitez-vous chez ce *Barbier*.

**La Voix du Nord**. Laurent Hatat met en scène avec une élégante virtuosité la machine comique réglée par Beaumarchais : une partition de choix pour des comédiens remarquables de finesse et de précision. **La Terrasse**.

> **AUTOUR DU SPECTACLE** en savoir + : voir p. 36 - 37

**du 05/04 au 29/06** : exposition *L'œil le plus bleu, de Toni Morrison* de **Françoise Pothier**  
**12/05** à l'issue de la représentation : rencontre avec l'équipe artistique de *La précaution inutile*

## PETITE SALLE

mercredi 18 > samedi 21 mai 2011

à partir de 7 ans

dates adhérents / abonnés du 18 au 21 mai

séances tout public mercredi 18 mai à 14h et samedi 21 mai à 15h et 19h

matinées scolaires ouvertes à tous, voir p. 33

durée 1h

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

# Les Orphelines

de Marion Aubert

mise en scène **Johanny Bert**

avec **Aurélie Edeline, Cédric Michel** et **Thomas Gornet**

scénographie **Jean-Pierre Gallet**

marionnettes **Judith Dubois** assistée de **Kristelle Paré**

peintures et costumes **Kristelle Paré**

lumières **Laurent Poussier**

son **Bertrand Deshayes**

construction décors **Frédéric Lefèvre** et **Ludovic Rousée**

visuel **Jeanne Roualet**

production **Préau – Centre dramatique régional de Basse-Normandie à Vire** coproduction **Théâtre de Romette –**

**Compagnie associée en résidence au Polarès – Centre culturel de Corbas, La Grande Ourse –**

**Scène conventionnée Jeunes Publics – Villeneuve-lès-Maguelone** avec le soutien de la **Communauté**

**d'Agglomération de Saint-Quentin-en-Yvelines, de la Communauté d'Élancourt, de la Ferme du Mousseau**

et du **Fonds de développement de la Création Théâtrale Contemporaine**

Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion du fonds **SACD Théâtre**.

*Le spectacle a été créé en octobre 2009 au Préau.*

*Les Orphelines* de Marion Aubert sont publiées aux éditions Actes Sud-Papiers / Heyoka Jeunesse, 2009.

Il y a des pays où lorsqu'une petite fille vient au monde, on la tue. C'est vrai. De son écriture diablement ludique, Marion Aubert tire cette réalité délicate vers les contrées de l'imaginaire. Il était une fois, Monsieur, venu enquêter sur ces disparitions. Pendant 30 jours et 30 nuits, il partage le quotidien d'une bande de fillettes/marionnettes dirigée par Violaine, petite mais au caractère bien trempé. Ces orphelines, à la vie pas toujours gaie, mais pas triste non plus, vivent dans un monde à part, castelet tout à leurs dimensions, petit bijou visuel. On y fait de drôles de rencontres, comme cette Diablonne et son Diablon, ou encore ce petit roi au zizi d'or. Un conte moderne pareil aux fables d'antan, *Barbe Bleue* et autres histoires, dont les enfants de 7 à 77 ans raffolent, car elles questionnent mieux que personne la réalité, avec distance et humour: fille / garçon, quelle différence?

# Matinées scolaires ouvertes à tous

Les matinées scolaires, ce sont des moments privilégiés pour partager le théâtre avec vos élèves ou vos enfants, qui peuvent se prolonger, à votre demande, par des préparations en classe, des rencontres avec les équipes artistiques, des visites du Théâtre... (voir p. 42)

à partir de 9 ans

**Tout Contre Léo**

**Christophe Honoré / Marie Blondel**

matinées scolaires ouvertes à tous

mardi 28 et jeudi 30 septembre à 10h et 14h

*en savoir + : voir p. 8*

durée 1h

à partir de 11 ans

**C'est parce qu'il est dans l'eau qu'on ne voit pas les larmes du poisson qui pleure**

**Betty Heurtebise et Sonia Millot**

matinées scolaires ouvertes à tous

lundi 7 mars à 14h, mardi 8 et vendredi 11

mars à 10h et 14h, jeudi 10 mars à 14h et 17h

*en savoir + : voir p. 25*

durée 50 mn

à partir de 13 ans

**Zoom**

**Gilles Granouillet / François Rancillac**

renseignements auprès de

Jean-Baptiste Moreno 01 48 33 85 66

jb.moreno@theatredelacommune.com

*en savoir + : voir p. 27*

durée 55 mn

à partir de 13 ans

**La Chute de la maison Usher**

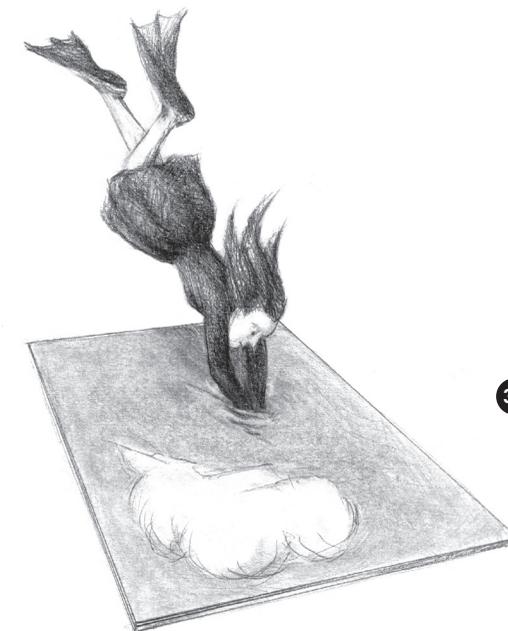
**Edgar Allan Poe / Sylvain Maurice**

matinée scolaire ouverte à tous

jeudi 7 avril à 14h

*en savoir + : voir p. 28 - 29*

durée environ 1h15



35

à partir de 15 ans

**La précaution inutile  
ou Le Barbier de Séville**

**Beaumarchais / Laurent Hatat**

matinée scolaire ouverte à tous

jeudi 12 mai à 14h

*en savoir + : voir p. 30 - 31*

durée 1h40

à partir de 7 ans

**Les Orphelines**

**Marion Aubert / Johanny Bert**

matinées scolaires ouvertes à tous

jeudi 19 et vendredi 20 mai à 10h et 14h

*en savoir + : voir p. 32*

durée 1h

# Les Lundis du Collège de France à Aubervilliers

## Le travail : expression de l'être humain

Les conférences du Collège de France à Aubervilliers, initiées par Carlo Ossola et Jack Ralite, rencontrent depuis quatre ans un succès de plus en plus grand auprès de tous ceux pour qui curiosité, intelligence, érudition et ouverture d'esprit sont des valeurs importantes de la vie citoyenne.

Cette saison, quatre de ces conférences viennent s'intégrer à notre programmation, dans le cadre des débats, des rencontres et des échanges qui prolongent naturellement la vie artistique de notre maison.

### au Théâtre de la Commune, GRANDE SALLE

#### **lundi 15 novembre à 19h : Travail et pouvoir d'agir**

conférence de **Yves Clot** Professeur au CNAM, Chaire de Psychologie du travail

#### **lundi 7 février à 19h : L'écrivain au travail**

conférence de **Antoine Compagnon** Professeur au Collège de France, Chaire de Littérature française moderne et contemporaine

#### **lundi 14 mars à 19h : Travail et économie**

conférence de **Roger Guesnerie** Professeur au Collège de France, Chaire de Théorie économique et organisation sociale

#### **lundi 6 juin à 19h : Travail et dignité**

conférence de **Jack Ralite** Sénateur, Maire honoraire d'Aubervilliers

### Et également au Lycée Le Corbusier

44 rue Léopold Réchossière, Aubervilliers, M° Aubervilliers-Pantin-4 Chemins, Bus 249

• lundi 4 octobre à 19h : **Le cheval et l'homme : travail et noblesse** conférence de **Daniel Roche** Professeur honoraire au Collège de France, Chaire d'Histoire de la France des Lumières • lundi 13 décembre à 19h : **L'imprimerie : travail et savoirs** conférence de **Roger Chartier** Professeur au Collège de France, Chaire d'Écrit et cultures dans l'Europe moderne • lundi 23 mai à 19h : **Le travail à l'épreuve de la mondialisation** conférence de **Mireille Delmas-Marty** Professeur au Collège de France, Chaire d'Études juridiques comparatives et internationalisation du droit

Les Lundis du Collège de France à Aubervilliers sont organisés par le Collège de France et la Ville d'Aubervilliers avec le soutien de la Fondation EDF DiversiTerre, de la Fondation Hugot du Collège de France avec la collaboration de France Culture et en partenariat avec le Lycée Le Corbusier d'Aubervilliers, le Conservatoire Régional 93 d'Aubervilliers-La Courneuve et le Théâtre de la Commune - CDN d'Aubervilliers.

➤ entrée libre, dans la limite des places disponibles

réservations indispensables au 06 21 20 59 55 du lundi au vendredi de 9h à 17h

### PETITE SALLE

jeudi 23 > mercredi 29 juin 2011

lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi à 20h

entrée gratuite

réservations indispensables au 01 48 33 16 16



## « B + B »

### Fragments Woyzeck

de Georg Büchner

### Grand'peur et misère du III<sup>e</sup> Reich

de Bertolt Brecht

un spectacle de fin d'études du groupe 39 de l'École du Théâtre National de Strasbourg conçu et animé par Bernard Chartreux et Jean-Pierre Vincent

Deux soirées de misères allemandes qui se font écho : 1836, l'invention foudroyante du théâtre moderne par Büchner, l'histoire d'un crime éclatée en fragments ; 1938, de nouveaux fragments de Brecht, courts-métrages pour informer le monde entier du quotidien de la terreur dans son pays.

➤ AUTOUR DU SPECTACLE en savoir + : voir p. 36 - 37

du 05/04 au 29/06 : exposition *L'œil le plus bleu*, de Toni Morrison de Françoise Pothier

25/06 à 17h : projection en partenariat avec le Cinéma Le Studio de *All That Jazz* de Bob Fosse (2h05)

# Autour des spectacles

## Les soirées plurielles du Théâtre de la Commune

Prolongez le temps de la représentation par des moments de débats, d'exposition, de cinéma, de musique... programmés avant ou après le spectacle : autant de traits d'union pour partager autrement nos passions communes.

## THÉÂTRE ET RENCONTRES

Les Jeudis du Théâtre continuent : une occasion d'échanger, de débattre avec les équipes artistiques sur leur spectacle, dans l'ambiance feutrée du bar (dates : voir pages spectacles).

> 8 rendez-vous au plus près des artistes de la saison

## THÉÂTRE ET EXPOSITIONS

Comme chaque année, des artistes plasticiens habitent nos murs.

- Elvire Caillon *Figurants* du 23 septembre au 15 novembre
- Ilka Schönbein *L'univers marionnettique d'Ilka* du 27 novembre au 17 décembre

• Elisabeth Braure *Tangos et autres...* du 12 janvier au 12 février

• Compagnie du Soleil Bleu *À quoi rêviez-vous quand vous aviez 15 ans ?* du 26 février au 25 mars

• Françoise Pothier *L'œil le plus bleu, de Toni Morrison* du 5 avril au 29 juin

**Nouveauté !** Cette saison, nous vous invitons à visiter les expositions accompagnés des artistes (dates des visites : voir pages spectacles).

> 5 rendez-vous dans l'intimité d'une œuvre

## THÉÂTRE ET MUSIQUE

Pour la deuxième saison, venez écouter les élèves du 3<sup>e</sup> cycle spécialisé du Conservatoire Régional 93 d'Aubervilliers-La Courneuve à l'issue des représentations au bar du Théâtre : les **lundis 19 octobre, 14 décembre, 8 février** et **15 mars** (programmation en cours).

> 4 rendez-vous aux sons de jeunes talents

## THÉÂTRE ET CINÉMA

Avec notre voisin, le Cinéma Le Studio, nous vous proposons sept soirées exceptionnelles : avant la représentation théâtrale, l'opportunité de voir ou revoir un film à tarif préférentiel. Vous pourrez vous restaurer au bar du Théâtre à tarif réduit sur présentation des billets (réservation recommandée auprès du bar, en savoir plus sur le bar du Théâtre : voir p. 50).

• **samedi 9 octobre à 17h**  
*Harold et Maude* d'Hal Ashby (1h31)  
puis un spectacle des *Rencontres Ici et Là*

• **samedi 15 à 17h et dimanche 16 janvier**  
cartes blanches à **Didier Bezace** (programmation en cours)  
puis *Conversations avec ma mère*

• **samedi 22 janvier à 17h**  
*Ulzhan* de Volker Schlöndorff (1h45)  
puis *Un Pied dans le crime*

• **samedi 12 mars à 17h**  
*Brigadoon* de Vincente Minnelli (1h48)  
puis **CASTELJALOUX**

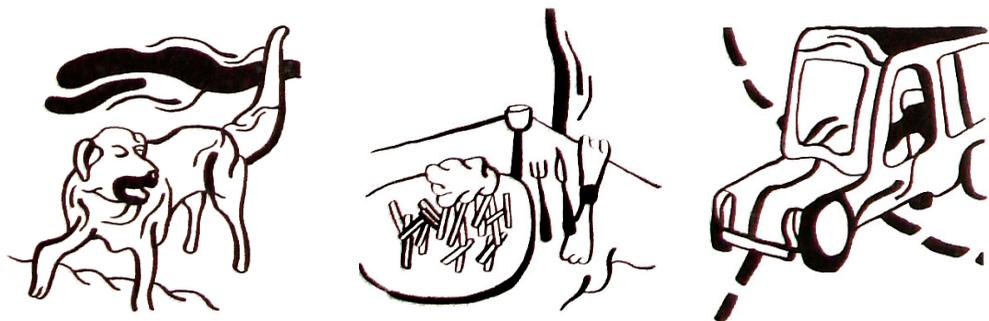
• **mercredi 6 avril à 19h**  
*La Chute de la maison Usher* de Jean Epstein (1h) puis *La Chute de la maison Usher*

• **samedi 25 juin à 17h**  
*All That Jazz* de Bob Fosse (2h05)  
puis **Atelier Groupe 39**

> 7 rendez-vous pour toile et plateau

Le Cinéma Le Studio, c'est aussi une belle saison de films à découvrir.  
En savoir + : 01 48 33 52 52  
info@cinemalestudio.fr

Le Cinéma Le Studio accueille également **du 15 au 24 novembre 2010** le Festival de Films *Pour éveiller les regards* qui fête ses 20 ans et vous réserve de nombreuses surprises...  
En savoir + : [www.pourevveillerlesregards.com](http://www.pourevveillerlesregards.com)



**ET D'AUTRES RENDEZ-VOUS ENCORE, EN COURS DE PROGRAMMATION...**

Au fil de la saison, soyez les premiers informés de l'actualité du Théâtre de la Commune, inscrivez-vous à notre newsletter depuis notre site [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)

# Les tournées du Théâtre de la Commune et de ses artistes associés

## Conversations avec ma mère

Santiago Carlos Ovés / Didier Bezace

du 17 au 27 novembre 2010 au Théâtre National Populaire, **Villeurbanne** / du 30 novembre au 2 décembre 2010 au Nouveau Théâtre d'**Angers** – Centre dramatique national Pays de la Loire / du 9 au 11 décembre 2010 au Théâtre National de **Nice** / du 6 au 8 janvier 2011 à la Scène nationale de **Sénart** / les 26 et 27 janvier 2011 au Théâtre des Quatre Saisons, **Gradignan** / du 1<sup>er</sup> au 12 février 2011 au Théâtre National de **Strasbourg** / les 16 et 17 février 2011 au Salamanazar – Scène de création et de diffusion d'**Épernay**

## La Ménagerie de verre

Tennessee Williams / Jacques Nichet

du 8 au 13 avril 2011 (relâche le 11) au Nord Est Théâtre – NEST – Centre dramatique national de **Thionville-Lorraine** / du 19 au 22 avril 2011 au Théâtre de la Manufacture – Centre dramatique national de Lorraine-**Nancy** en travaux (les représentations auront lieu au Théâtre Gérard Philipe, **Frouard**) / le 27 avril 2011 au Théâtre Firmin Gémier – La Piscine – Scène conventionnée, **Châtenay-Malabry** / le 29 avril 2011 au Théâtre André Malraux, **Rueil-Malmaison** / du 3 au 7 mai 2011 au Théâtre de **Saint-Quentin-en-Yvelines** – Scène nationale / le 10 mai 2011 à la Scène nationale d'**Albi** / le 13 mai 2011 au Théâtre – Scène nationale de **Narbonne** / les 24 et 25 mai 2011 à L'apostrophe – Théâtre des Louvrais – Scène nationale de **Cergy-Pontoise** et du Val d'Oise

## La Tige, le poil et le neutrino

Thierry Gibault / Didier Bezace

du 14 avril au 1<sup>er</sup> mai 2011 au Grand Parquet, **Paris**

## Opium

Charles Baudelaire / Ezéquier Garcia-Romeu

du 15 au 30 novembre 2010 au **Liban, Syrie, Israël** avec l'aide de Culturesfrance

## CASTELJALOUX [1<sup>re</sup> version]

Laurent Laffargue

le 25 août 2010 à La Mousson d'été – Rencontres théâtrales internationales, **Pont-à-Mousson** / du 13 au 23 octobre 2010 au Glob Théâtre, **Bordeaux** (en partenariat avec la Base sous-marine et l'Opéra National de Bordeaux) / le 5 novembre 2010 à L'Odysée – Scène conventionnée de **Périgueux** / le 28 janvier 2011 à La Manoque – Centre culturel de **Tonneins** (en partenariat avec l'Office Artistique de la Région Aquitaine) / du 9 au 11 février 2011 à La Filature – Scène nationale, **Mulhouse** / les 27 et 28 avril 2011 à la Scène nationale **Bayonne-Sud-Aquitaine**

## CASTELJALOUX [2<sup>e</sup> version]

Laurent Laffargue

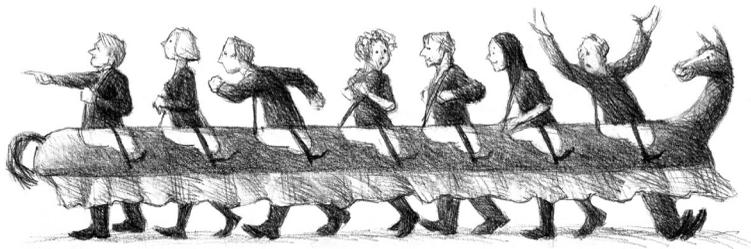
les 11 et 12 janvier 2011 à La Coursive – Scène nationale, **La Rochelle** / le 20 janvier 2011 au Champ de Foire, **Saint-André-de-Cubzac** (en partenariat avec l'Office Artistique de la Région Aquitaine) / le 29 janvier 2011 à La Manoque – Centre culturel de **Tonneins** (en partenariat avec l'Office Artistique de la Région Aquitaine) / le 4 février 2011 au Théâtre de **Suresnes** Jean Vilar / les 10 et 11 février 2011 à La Filature – Scène nationale, **Mulhouse** / le 12 avril 2011 au Théâtre de **Saint-Quentin-en-Yvelines** – Scène nationale



## Le Théâtre en partage

artistes associés  
résidences  
ateliers





# Artistes associés et résidences

## LAURENT LAFFARGUE, ARTISTE ASSOCIÉ

Laurent Laffargue, Sonia Millot (assistante à la mise en scène) et l'équipe artistique de la Compagnie du Soleil Bleu s'impliquent dans de nombreux ateliers en lien avec la création de CASTELJALOUX.

**Le Castelet itinérant** de Sonia Millot et Betty Heurtebise se promènera dans la Ville pendant les *Rencontres Ici et Là* et dévoilera ses secrets de fabrication. (voir p. 7)

**Le travail avec les collégiens de la Seine-Saint-Denis**: le Castelet de Sonia Millot rencontrera également en mars les jeunes des Collèges. Sonia Millot participera aussi à des séances de découverte théâtrale et scientifique dans le cadre du programme « Les Petits Théâtrozoïdes ».

**«À quoi rêviez-vous quand vous aviez 15 ans?»**: Sonia Millot profitera des *Rencontres Ici et Là* pour rassembler des récits et des photos d'Albertivillariens. Ces témoignages feront l'objet d'une exposition. (voir p. 36)

**Un regard sur le processus CASTELJALOUX avec le Collectif ESORS (Et Si On Ré-enchantait le Social)**: depuis CASTELJALOUX (1<sup>re</sup> version), un groupe d'amateurs suit le processus d'écriture et de création du spectacle. Parallèlement, ils inventent leur propre parcours de création qui les mènera en novembre jusqu'à Casteljaloux. Suivez-les sur leur blog Castelweb et retrouvez-les au Théâtre pour une carte blanche le 24 mars.

**L'atelier de jeu avec Épicéas, Épicerie Aubervilliers Solidarité**: les comédiens de CASTELJALOUX mèneront un atelier de jeu avec des personnes en situation de précarité sociale et les guideront dans leur parcours de spectateurs.

**Tailleur pour drame**: des jeunes de plusieurs établissements scolaires d'Aubervilliers et leurs parents travailleront ensemble sur le texte de CASTELJALOUX: ateliers de jeu, de création de costumes et d'accessoires, interviews... Les élèves dirigés par Céline Agniel présenteront leur travail en fin de saison au Théâtre.

**Les ateliers «autofiction - regards croisés»**: par les comédiens de CASTELJALOUX, avec le Lycée Lamartine de Paris d'une part, et le Lycée Le Corbusier d'Aubervilliers d'autre part.

## EZÉQUIEL GARCIA-ROMEU, ARTISTE ASSOCIÉ

Lors des *Rencontres Ici et Là* 2009 avec *La Méridienne* et *Le Scriptographe*, Ezéquier Garcia-Romeu était allé à la rencontre du public. Il continue en 2010 d'inventer d'autres manières de rencontrer le public, avec de nouveaux ateliers et rendez-vous...

**L'atelier «Créons nos histoires»**: dès septembre 2010, des mères loin du monde du spectacle apprendront à raconter des histoires à leurs enfants, en créant leurs marionnettes et leurs contes avec Ezéquier Garcia-Romeu. Cet atelier se déroulera à La Villa Mais d'Ici avec l'aide d'un des résidents, Jean Martin, décorateur. Une présentation publique aura lieu le 31 octobre à 16h au Théâtre.

**Les rencontres avec les associations de quartier et avec les jeunes des Collèges et des Lycées**: pendant *Opium*, Ezéquier Garcia-Romeu rencontrera les groupes de spectateurs qui le souhaitent,

à l'issue des représentations ou hors les murs, afin d'échanger sur son travail, sur l'utilisation de la marionnette au théâtre, sur l'œuvre de Baudelaire...

## COMPAGNIE MÉLIADÈS, EN RÉSIDENCE DE CRÉATION EN 2010/2011

**Atelier La Cité Utopique(s)**: la Compagnie Méliadès crée des installations éphémères dans des lieux publics en associant le public au processus artistique. Elle est installée à Aubervilliers et y intervient depuis 2006 dans le cadre d'un projet ANRU d'accompagnement social du renouvellement de l'habitat. Elle est soutenue depuis 2007 par l'OPH d'Aubervilliers. Depuis 2008, le Théâtre de la Commune accompagne certains de ses projets, notamment lors des *Rencontres Ici et Là*. *La Cité Utopique(s)* sera élaborée à nouveau en lien avec la population d'un quartier.

**Atelier au Collège Rosa Luxemburg d'Aubervilliers et présentation de «J'ai pas d'amis»**: cette saison, il y aura un nouveau partenariat avec le Collège Rosa Luxemburg à l'occasion d'un atelier à l'année (installation «J'ai pas d'amis»). Les jeunes seront associés à un atelier de découvertes artistiques en lien avec la résidence d'une compagnie «de théâtre d'objets» dans la Cité République.

*Les actions des compagnies des artistes associés - Cie du Soleil Bleu et Cie Ezéquier Garcia-Romeu - en direction des amateurs et des Collèges sont soutenues par le Conseil Général de la Seine-Saint-Denis dans le cadre de l'aide à la résidence. Les actions de la Cie Méliadès sont soutenues par l'OPH de la Ville d'Aubervilliers (résidence). Les actions dans le cadre scolaire sont prises en charge par la DRAC Ile-de-France, les Rectorats des Académies de Créteil et de Paris, ou les établissements scolaires.*

# Le public en jeu

## ... AVEC LES ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

Le **Théâtre de la Commune** mène des actions d'accompagnement artistique, éducatif et culturel en partenariat avec plus d'une centaine d'établissements scolaires. Nous élaborons avec eux des préparations, des visites du Théâtre, des rencontres avec les équipes des spectacles.

Plusieurs ateliers de jeu et de création de costumes, des comités de lecture, des ateliers du regard sont également mis en place et financés par nos partenaires: **DRAC Ile-de-France, Rectorats des Académies de Créteil et de Paris, Inspection Académique et Conseil Général de la Seine-Saint-Denis.**

Le Théâtre poursuit une activité déjà engagée depuis plusieurs années avec les **Lycées Le Corbusier et d'Alembert d'Aubervilliers**, les **Collèges Jean Moulin et Rosa Luxemburg d'Aubervilliers**, le **Lycée Lamartine de Paris**, le **Collège Jean Vilar de La Courneuve** et le **Lycée André Bouloche de Livry-Gargan.**

Avec les **Petits Débrouillards d'Ile-de-France**, nous proposons en outre un parcours éducatif et culturel alliant culture scientifique et culture théâtrale: **Les Petits Théâtrozoïdes.**

Le Théâtre de la Commune est également partenaire du dispositif **Tick'Art (www.tickart.fr).**

## ... AVEC LES UNIVERSITÉS

Depuis plusieurs années, le **Théâtre de la Commune** collabore avec des services culturels et des billetteries d'universités et de grandes écoles, accueille régulièrement aux spectacles et aux débats les étudiants de classes préparatoires, d'associations étudiantes de la Région

Ile-de-France. Il est aussi un lieu de stage et de formation pour de nombreux jeunes en voie de professionnalisation.

Ainsi, le **Théâtre de la Commune** est partenaire depuis plusieurs années avec l'**Université Paris 8** et avec l'**Université Paris 3.**

 **Que vous soyez enseignants d'établissements scolaires ou universitaires, membres de services culturels ou étudiants, imaginons ensemble des actions autour de la thématique de la saison ou autour d'un ou plusieurs spectacles...**

### contact:

**Jean-Baptiste Moreno** au 01 48 33 85 66  
jb.moreno@theatredelacommune.com

## ... AVEC LES ARTISTES ASSOCIÉS

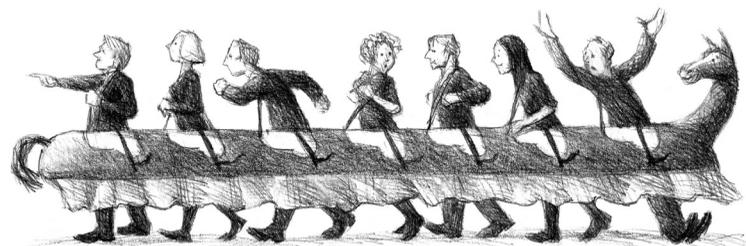
Les artistes associés ainsi que les comédiens, assistants et scénographes de leur compagnie interviennent tout au long de la saison dans différents ateliers et partenariats. (voir p. 40 - 41)

## ... AVEC ÉPICÉAS (ÉPICERIE AUBERVILLIERS SOLIDARITÉ), MAISON DES SOLIDARITÉS

De nombreuses actions communes sont mises en place à nouveau cette saison, afin de permettre aux plus défavorisés d'avoir accès à la culture: visites du Théâtre, rencontres avec les artistes, places de spectacles à 1€, et cette année également un atelier de jeu.

### contacts:

**Théâtre de la Commune** au 01 48 33 16 16  
**Épicéas** au 01 53 56 11 90



## ... AVEC LE THÉÂTRE GÉRARD PHILIPPE UN ATELIER DE CRITIQUE THÉÂTRALE OUVERT À TOUS

Devenez critique de théâtre, le temps d'un atelier: confrontez vos opinions, échangez coups de cœur et coups de griffe, affûtez votre sens critique et apprenez à transcrire tout cela noir sur blanc, tout en voyageant dans la programmation du **Théâtre de la Commune** et du **Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis.**

### renseignements et inscriptions:

**Lucie Pouille** au 01 48 33 85 65  
l.pouille@theatredelacommune.com

## ... AVEC LE CONSERVATOIRE RÉGIONAL 93 D'AUBERVILLIERS-LA COURNEUVE

Le **CRR 93** ouvre un département théâtre (cursus 3<sup>e</sup> cycle et cycle spécialisé) en partenariat avec le **Théâtre de la Commune.** Professeur Sylvie Debrun. Entrée sur concours.

### renseignements:

à partir du 3 septembre 2010  
uniquement au CRR 01 43 11 21 16

## ... AVEC LA CARTE CULTURE DE LA VILLE D'AUBERVILLIERS

### renseignements:

direction des affaires culturelles auprès de  
**Lili Pirès** au 01 48 39 52 46  
en savoir +: [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

## DEVENEZ DES SPECTATEURS RELAIS DE LA COMMUNE

Vous souhaitez vous impliquer à nos côtés, animer un groupe de spectateurs, partager votre passion du plateau avec vos élèves, faire découvrir notre programmation à vos amis étudiants, organiser pour vos collègues des visites du Théâtre ou des rencontres avec les équipes artistiques, devenez un de nos spectateurs relais.

## DÉCOUVREZ LES COULISSES DE LA COMMUNE

Découvrez la face cachée du Théâtre de la Commune, laissez-vous guider à travers les méandres insoupçonnés des coulisses de ce lieu, et partageons ensemble les petites et grandes histoires qui font de ce Théâtre ce qu'il est à ce jour. Cette visite, destinée aux groupes de spectateurs, sera le complément idéal d'une soirée au Théâtre.

### CONTACTS :

**Jean-Baptiste Moreno**

(public scolaire et étudiants)

au 01 48 33 85 66

[jb.moreno@theatredelacommune.com](mailto:jb.moreno@theatredelacommune.com)

**Lucie Pouille**

(associations, comités d'entreprise  
et groupes de spectateurs)

au 01 48 33 85 65

[l.pouille@theatredelacommune.com](mailto:l.pouille@theatredelacommune.com)

**Télérama**  
partenaire de votre événement  
partenaire de votre émotion



[www.telerama.fr](http://www.telerama.fr)

# La Commune en pratique

### tarifs

abonnement ou adhésion

petit traité général de billetterie

petit traité à l'usage de nos abonnés et adhérents

locations / renseignements

bar / librairie / équipe

comment se rendre au Théâtre de la Commune



# Tarifs

## TARIFS

plein tarif.....	24 €
<b>Un Pied dans le crime</b> (plein tarif) .....	30 €
+ de 60 ans / collectivités / groupe + 5 personnes / abonnés Théâtres partenaires .....	18 €
<b>Un Pied dans le crime</b> (+ de 60 ans / collectivités / groupe + 5 personnes / abonnés Théâtres partenaires).....	24 €
habitants 93 / personnes à mobilité réduite .....	16 €
Ticket-Théâtre(s) / professionnels du spectacle / – de 30 ans / adultes Spectacles Jeune public ..	12 €
Albertivillariens / étudiants / lycéens / collégiens / intermittents / chômeurs .....	11 €
enfants – de 12 ans (pour tous les spectacles) / scolaires (uniquement pour les Spectacles Jeune public) ...	5 €

## TARIFS RENCONTRES ICI ET LÀ

<i>Opium</i> .....	se reporter à la grille générale des tarifs ci-dessus
<i>Obludarium</i> .....	se reporter à la grille générale des tarifs ci-dessus
<i>Tout Contre Léo</i> (Spectacle Jeune public) .....	se reporter à la grille générale des tarifs ci-dessus
<i>ALI</i> (tarif unique adultes).....	8 €
<i>ALI</i> (tarif unique – de 12 ans) .....	5 €
<i>À l'ombre d'une histoire</i> (tarif unique/séance).....	2 €
<i>La Cité Utopique(s)</i> .....	entrée gratuite, réservations obligatoires au 01 48 33 16 16

## TICKET-THÉÂTRE(S)

Avec Ticket-Théâtre(s), bénéficiez de billets au tarif unique de 12€ au Théâtre de la Commune ainsi que dans 19 autres théâtres de la région parisienne. Très simple d'utilisation, Ticket-Théâtre(s) vous permettra ainsi qu'à votre famille de profiter du spectacle vivant sans modération! Parlez-en à votre comité d'entreprise ou votre association.

en savoir + : [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com)

renseignements au Théâtre de la Commune :

Lucie Pouille au 01 48 33 85 65 / [l.pouille@theatredelacommune.com](mailto:l.pouille@theatredelacommune.com)

## THÉÂTRES PARTENAIRES

Si vous êtes abonnés à l'une de ces structures, profitez dans notre Théâtre de tarifs préférentiels (voir tarifs ci-dessus): Théâtre de l'Agora – Évry, Scène nationale de Sénart, La Ferme du Buisson – Scène nationale de Marne-la-Vallée, MC 93 Bobigny, Parc et Grande Halle de la Villette, Théâtre Nanterre-Amandiers, La Scène Watteau – Nogent-sur-Marne, Théâtre des Quartiers d'Ivry, ainsi que tous les théâtres du réseau Ticket-Théâtre(s). (voir liste sur [www.ticket-theatre.com](http://www.ticket-theatre.com))

> *Petit Traité général de billetterie : voir p. 48*

# Abonnement ou Adhésion, deux formules au choix

## ABONNEMENT 4 SPECTACLES hors À l'ombre d'une histoire, ALI et Zoom

- Vous choisissez **4 spectacles de la saison** et bénéficiez pour chacun d'un tarif de **10€**. L'un des spectacles retenus devra être obligatoirement *Opium* ou *CASTEJALOUX*, créations de nos artistes associés.
- Dès votre souscription, retenez la date de votre premier spectacle, et nous vous conseillons de réserver au plus vite pour les spectacles suivants.
- Tout au long de la saison, vous pouvez vous décider pour un spectacle supplémentaire au tarif de **16€**.

En dehors des dates abonnés, le tarif abonné passe de **10 à 16€**.

**4 spectacles** ..... **40 €**

## ADHÉSION SAISON hors À l'ombre d'une histoire, ALI et Zoom

- Vous souhaitez venir souvent au Théâtre de la Commune, mais vous ne voulez pas choisir trop à l'avance les spectacles ou les dates, **prenez d'abord la Carte Adhésion, puis ne payez que 8€ par spectacle**.
- Cette saison, certains spectacles se jouent sur de courtes périodes, retenez vite vos dates, voire dès votre souscription – surtout pour *Un Pied dans le crime* et *La précaution inutile* ou *Le Barbier de Séville*.

### Carte 1

après le 18 septembre 2010.....coût de la carte **24€**, puis **8€** par spectacle  
avant le 18 septembre 2010 .....coût de la carte **12€**, puis **8€** par spectacle

### Carte 2

Albertivillariens / étudiants / – de 30 ans / intermittents / chômeurs.....coût de la carte **12€**, puis **8€** par spectacle

### Carte 3

Scolaires en groupe .....

coût de la carte **11€**, puis **6€** par spectacle  
En dehors des dates adhérents, le tarif adhésion passe de **8 à 11€**.

**Attention!** Toute adhésion à 12€ est soumise à la condition que dans le choix de vos spectacles figure au moins *Opium* ou *CASTELJALOUX*, créations de nos artistes associés.

## AVANTAGES ABONNÉS / ADHÉRENTS

- souscription tout au long de l'année – validité du 1<sup>er</sup> septembre 2010 au 30 juin 2011
- les informations sur les activités du Théâtre de la Commune vous sont adressées personnellement, soit par courrier soit par courriel – à vous de choisir!
- réductions sur les spectacles et les Dîners du Théâtre au bar de la Commune
- libre choix des dates, dans la période adhérents / abonnés
- un changement de date possible par spectacle, dans la limite des places disponibles
- tarif préférentiel pour une personne vous accompagnant : 16€
- réduction dans d'autres théâtres (voir liste des Théâtres partenaires p. 46)

> *Petit Traité à l'usage de nos abonnés et adhérents : voir p. 48*

# Petit Traité général de billetterie

## JUSTIFICATIFS ET TARIFS RÉDUITS

Tous les tarifs réduits sont valables uniquement sur présentation d'un justificatif au moment du retrait des billets.

## RÈGLEMENT DES PLACES À L'AVANCE OBLIGATOIRE

En raison du grand nombre de désistements sur les réservations non réglées à l'avance, nous ne sommes plus en mesure de prendre des réservations non accompagnées de paiement.

## REPORT EN CAS D'EMPÊCHEMENT

En cas d'empêchement, pensez à libérer vos places : un seul report sera possible, dans la limite des places disponibles et sous réserve d'avoir prévenu au minimum 24 heures à l'avance.

## PLACEMENT NUMÉROTÉ ET PLACEMENT LIBRE

Le placement numéroté est garanti jusqu'à 5 minutes avant l'horaire affiché de la représentation. Au-delà, le placement devient libre.

## ACCÈS À LA SALLE

Après le début de la représentation, l'entrée en salle peut être impossible ou se faire sous certaines conditions.

# Petit Traité à l'usage de nos abonnés et adhérents

• Pour les spectacles qui se jouent sur de courtes durées, choisissez de préférence vos dates dès votre souscription.

• Pour tous les spectacles de cette saison sauf pour *Opium* et *CASTELJALOUX*, la période dite « dates adhérents / abonnés », période où nous demandons aux adhérents et abonnés de s'inscrire en priorité, s'étend sur la totalité des représentations. Pour *Opium* et *CASTELJALOUX*, cette période dite « dates adhérents / abonnés » cor-

respond aux premières semaines de représentations. Au-delà des « dates adhérents / abonnés », les réservations restent possibles, à des tarifs encore préférentiels : le tarif abonnés passent de 10 à 16€, et le tarif adhérent de 8 à 11€.

• Les abonnements et les adhésions sont strictement nominatifs et ne donnent droit qu'à une seule place, dans la limite des places disponibles.

# Locations / Renseignements

## 01 48 33 16 16

## theatredelacommune.com

### LA LOCATION EST OUVERTE À L'ACCUEIL DU THÉÂTRE ET PAR TÉLÉPHONE

- à partir du 30 août 2010, le lundi de 14h à 19h, du mardi au vendredi de 11h à 13h et de 14h à 19h
- en période de représentations également le samedi de 14h à 19h (dès le samedi précédant une première)

### LE STANDARD DE L'ADMINISTRATION EST OUVERT

- le lundi de 14h à 19h et du mardi au vendredi de 10h à 13h et de 14h à 19h

### LOCATIONS PAR TÉLÉPHONE

- au 01 48 33 16 16

Paiement exclusivement par carte bancaire  
*Le règlement vous sera demandé au moment de la réservation, par carte bancaire.*

### LOCATIONS PAR COURRIER

- Les commandes doivent nous parvenir 10 jours au plus tard avant la date choisie à l'adresse suivante :

**Théâtre de la Commune**

**B.P. 157**

**93304 Aubervilliers Cedex**

accompagnées du règlement (chèque bancaire libellé à l'ordre du Théâtre de la Commune)

### DANS LES POINTS DE VENTE PARTENAIRES DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE

- theatreonline.com
- fnac.com
- Magasins FNAC 0 892 68 36 22
- Carrefour
- Réseau France Billets



Les personnes handicapées moteur sont invitées à nous informer de leur venue afin de faciliter leur accès en salle. **Tél. 01 48 33 16 16**

**NOUVEAUTÉ ! LOCATIONS EN LIGNE**

- [theatredelacommune.com](http://theatredelacommune.com)

# Bar / Librairie / Équipe

## LE BAR DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE

**En soirée**, l'équipe de Flying Saucer et son chef Catherine André proposent, dans une ambiance conviviale, une restauration gourmande et inventive tout en produits du marché. Certains soirs, la musique y prend ses quartiers de fête, les artistes échangent avec le public... (voir p. 36 - 37)  
*Horaires d'ouverture: de 19h à 1h30 après les représentations*

*Si vous souhaitez y dîner en groupe, il est préférable de réserver au 06 11 02 16 04 / 06 64 39 17 73.*

**Les dimanches** où il y a spectacle, **le brunch du Théâtre** vous mettra en appétit; des brunches à partir de 7€, pour toutes les papilles.

*Brunch à partir de 13h*

*Réervations au 06 11 02 16 04 / 06 64 39 17 73*

**Les Dîners du Théâtre au bar de la Commune** connaissent un succès grandissant. On s'y prend de plus en plus tôt pour réserver sa table: curiosités gourmandes et littéraires y font bon ménage, chaque menu – spectacle et repas inclus – est unique et laisse le temps aux convives d'échanger avec son voisin de table, entre deux plats, deux textes ou deux morceaux musicaux, en toute simplicité.

*Les Dîners se préciseront au fil de la saison.*

*Renseignements dès septembre au 01 48 33 16 16 ou sur [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)*

## LA LIBRAIRIE DU THÉÂTRE

La librairie du Coupe-Papier, installée dans le hall du Théâtre, propose une large sélection d'ouvrages sur le théâtre en général, notre programmation en particulier.

*Horaires d'ouverture: 1h30 avant et 1/2h après les représentations*

*Découvrez Le Coupe-Papier, la librairie du Théâtre, 19 rue de l'Odéon, Paris 6<sup>e</sup>. Tél. 01 43 54 65 95 – [lecoupepapier@yahoo.fr](mailto:lecoupepapier@yahoo.fr)*

## L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE

**Didier Bezace** directeur / **Laurent Caillon** conseiller artistique / **Dyssia Loubatière** assistante à la mise en scène / **Catherine Dan** directrice adjointe / **Philippe Luciat-Labry** administrateur / **Serge Serrano** directeur technique / **Alexis Jimenez** régisseur général / **Richard Ageorges** régisseur général / **Siegfried July** régisseur services généraux / **Géraldine Dudouet** régisseur son / **David Gondal** régisseur plateau / **David Pasquier** régisseur lumières / **Christèle Genest** secrétaire de direction / **Marc Sabat** chef comptable / **Palmyre Pacault** comptable principale / **Isabelle Melmoux** administratrice de production / **Elen Gadonna** chargée de production / **Hélène Bontemps** directrice de la communication et des relations publiques / **Jean-Baptiste Moreno** chargé de relations publiques / **Lucie Pouille** attachée aux relations publiques / **Delphine Menjaud** chargée de la communication, déléguée à la coordination de l'information / **Sophie Lopez** responsable billetterie-accueil / **Aline Gerard** accueil-billetterie / **Anne-Claire Gille** accueil-billetterie / **Céline Huot** placière-hôtesse d'accueil / **Nicolas Ivanoff** placier-hôte d'accueil / **Tazio Caputo** placier-hôte d'accueil

**Claire Amchin** l'autre bureau attachée de presse / **Marc Daniau** illustrateur / **Catherine André et l'équipe de Flying Saucer** bar du Théâtre / **François Leclère** Le Coupe-Papier librairie du Théâtre / **populardesign.fr** graphisme / **Corinne Rouiller** [cybernetique.info](http://cybernetique.info) webmaster

et tous ceux qui contribueront à cette saison: équipes artistiques et techniques, intervenants des ateliers, personnels d'accueil, coordonnateurs de projets, gardiens et agents d'entretien, membres du comité de lecture...

LE THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS  
EST SUBVENTIONNÉ PAR :



seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT



île de France

53

LES PARTENAIRES DU THÉÂTRE DE LA COMMUNE  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS :



# Comment se rendre au Théâtre de la Commune

## MÉTRO

Ligne 7 direction «La Courneuve», station «Aubervilliers-Pantin-Quatre Chemins»

Sortir en tête de rame : avenue de la République côté n° impairs

Puis 15 mn à pied ou 3 mn en bus n°150 direction Pierrefitte-Stains RER ou n°170 direction Saint-Denis-La Poterie, arrêt «André Karman»

Prendre la rue Édouard Poisson en face de l'arrêt

## AUTOBUS

Bus n°150 direction Pierrefitte-Stains RER ou n°170 direction Saint-Denis-La Poterie, arrêt «André Karman»

De Paris, Bus n°65 direction Mairie d'Aubervilliers, arrêt «Villebois-Mareuil» puis prendre la première rue à droite

## VOITURE

Par la Porte de la Villette ou la Porte d'Aubervilliers, suivre direction «Aubervilliers Centre»

 **Attention!** En raison des travaux sur le parking en face du Théâtre, demandez par téléphone au 01 48 33 16 16 ou téléchargez sur [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com) la liste des parkings sur Aubervilliers.

## EN VÉLO

Vélib' ou Velcom au choix, liste des stations consultable sur [www.theatredelacommune.com](http://www.theatredelacommune.com)

## À PIED

Depuis le Métro Aubervilliers-Pantin-Quatre Chemins sortie avenue de la République côté n° pairs, remonter l'avenue de la République en direction d'Aubervilliers Centre puis prendre la rue Édouard Poisson à gauche

Durée : 15 mn

## LA NAVETTE DU THÉÂTRE

Le Théâtre de la Commune met à votre disposition une navette retour gratuite du mardi au samedi – dans la limite des places disponibles. Cette navette dessert les stations «Porte de la Villette», «Stalingrad», «Gare de l'Est» et «Châtelet».

## OPIMUM / petite salle

### Septembre

Je 23 19H30  
Ve 24 20H30  
Sa 25 20H30  
Di 26 16H00  
Lu 27 relâche  
Ma 28 19H30  
Me 29 20H30  
Je 30 19H30

### Octobre

Ve 1 20H30  
Sa 2 21H00  
Di 3 16H00  
Lu 4 relâche  
Ma 5 19H30  
Me 6 20H30  
Je 7 19H30  
Ve 8 20H30  
Sa 9 20H30  
Di 10 16H00  
Lu 11 relâche  
Ma 12 19H30  
Me 13 20H30  
Je 14 19H30  
Ve 15 20H30  
Sa 16 20H30  
Di 17 16H00  
Lu 18 relâche  
Ma 19 19H30  
Me 20 20H30  
Je 21 19H30  
Ve 22 20H30  
Sa 23 20H30  
Di 24 16H00  
Lu 25 relâche  
Ma 26 19H30  
Me 27 20H30  
Je 28 19H30  
Ve 29 20H30

## LA CITÉ UTOPIQUE(S) / dans les quartiers d'Aubervilliers

### Septembre

Ve 24 18H+19H+20H  
Sa 25 18H+19H+20H  
Di 26 15H+16H+17H  
Lu 27 relâche  
Ma 28 18H+19H+20H  
Me 29 15H+16H+17H  
Je 30 18H+19H+20H

PETITE SALLE 

### Octobre

Ve 1 18H+19H+20H  
Sa 2 18H+19H+20H  
Di 3 15H+16H+17H  
Lu 4 relâche  
Ma 5 18H+19H+20H  
Me 6 15H+16H+17H  
Je 7 18H+19H+20H  
Ve 8 18H+19H+20H  
Sa 9 18H+19H+20H  
Di 10 15H+16H+17H

## À L'OMBRE D'UNE HISTOIRE / dans les quartiers d'Aubervilliers

### Septembre

Sa 25 14H30+ 17H30  
Di 26 16H00+ 17H30  
Lu 27 relâche  
Ma 28 14H00+ 16H30  
Me 29 18H30+ 19H30  
Je 30 16H30+ 19H00

### Octobre

Ve 1 14H00+ 20H00  
Sa 2 14H30+ 16H30  
Di 3 14H30+ 16H30  
Lu 4 relâche  
Ma 5 14H30+ 17H30  
Me 6 14H30+ 18H00  
Je 7 17H00+ 19H00

## TOUT CONTRE LÉO / grande salle

### Septembre

Ma 28 10H00+14H00  
Me 29 14H00  
Je 30 10H00+14H00

## OBLUDARIUM / Square Stalingrad

### Octobre

Ve 1 20H00  
Sa 2 19H00  
Di 3 17H00  
Lu 4 relâche  
Ma 5 20H00  
Me 6 20H00  
Je 7 20H00

GRANDE SALLE 

## ALI / grande salle

### Octobre

Ve 8 20H00  
Sa 9 19H00  
Di 10 17H00

## BACH EN BALLES / grande salle

### Novembre

Me 10 20H30  
Je 11 16H00  
Ve 12 20H30  
Sa 13 20H30

## COLLÈGE DE FRANCE / grande salle

### Novembre

Lu 15 19H00

## LA VIEILLE ET LA BÊTE / petite salle

### Novembre

Sa 27 20H30  
Di 28 16H00  
Lu 29 relâche  
Ma 30 19H30

### Décembre

Me 1 20H30  
Je 2 relâche  
Ve 3 20H30  
Sa 4 20H30  
Di 5 16H00  
Lu 6 relâche  
Ma 7 relâche  
Me 8 20H30  
Je 9 19H30  
Ve 10 20H30  
Sa 11 20H30  
Di 12 16H00  
Lu 13 relâche  
Ma 14 19H30  
Me 15 20H30  
Je 16 19H30  
Ve 17 20H30

## CONVERSATIONS AVEC MA MÈRE / petite salle

### Janvier

Me 12 21H00  
Je 13 20H00

RENCONTRES ICI ET LÀ 

Ve 14 21H00  
Sa 15 21H00  
Di 16 16H30  
Lu 17 relâche  
Ma 18 20H00  
Me 19 21H00  
Je 20 20H00  
Ve 21 21H00  
Sa 22 21H00  
Di 23 16H30

## UN PIED DANS LE CRIME / grande salle

### Janvier

Ma 18 19H30  
Me 19 20H30  
Je 20 19H30  
Ve 21 20H30  
Sa 22 20H30

## LE CABARET DES VANITÉS / grande salle

### Février

Sa 5 20H30  
Di 6 16H00  
Lu 7 relâche  
Ma 8 19H30  
Me 9 20H30  
Je 10 19H30  
Ve 11 20H30

## COLLÈGE DE FRANCE / grande salle

### Février

Lu 7 19H00

## CASTELJALOUX diptyque / grande salle

### Février

Sa 26 18H00  
Di 27 15H00

## CASTELJALOUX / grande salle

### Mars

Ma 1 19H30  
Me 2 20H30  
Je 3 19H30

HORS LES MURS 

Ve 4 20H30  
Sa 5 20H30  
Di 6 16H00  
Lu 7 relâche  
Ma 8 19H30  
Me 9 20H30  
Je 10 19H30  
Ve 11 20H30  
Sa 12 20H30  
Di 13 16H00  
Lu 14 relâche  
Ma 15 19H30  
Me 16 20H30  
Je 17 19H30  
Ve 18 20H30  
Sa 19 20H30  
Di 20 16H00  
Lu 21 relâche  
Ma 22 19H30  
Me 23 20H30  
Je 24 19H30  
Ve 25 20H30

## COLLÈGE DE FRANCE / grande salle

### Mars

Lu 14 19H00

## LE POISSON QUI PLEURE / petite salle

### Mars

Lu 7 14H00  
Ma 8 10H00 + 14H00  
Me 9 14H00  
Je 10 14H00 + 17H00  
Ve 11 10H00 + 14H00  
Sa 12 15H00 + 19H00

## SALTO . LAMENTO / petite salle

### Mars

Je 17 20H00  
Ve 18 20H00  
Sa 19 20H00  
Di 20 16H30

## ZOOM\* / dans les établissements d'Aubervilliers

### Mars

Lu 28  
Ma 29  
Me 30

DATES ADHÉRENTS / ABONNÉS 

## Je 31

### Avril

Ve 1  
Sa 2  
Di 3  
Lu 4  
Ma 5  
Me 6  
Je 7  
Ve 8

## LA CHUTE DE LA MAISON USHER / grande salle

### Avril

Ma 5 19H30  
Me 6 20H30  
Je 7 14H00 + 19H30  
Ve 8 20H30

## LA PRÉCAUTION INUTILE OU LE BARBIER DE SÉVILLE / grande salle

### Mai

Ma 10 19H30  
Me 11 20H30  
Je 12 14H00 + 19H30  
Ve 13 20H30

## LES ORPHELINES / petite salle

### Mai

Me 18 14H00  
Je 19 10H00 + 14H00  
Ve 20 10H00 + 14H00  
Sa 21 15H00 + 19H00

## COLLÈGE DE FRANCE / grande salle

### Juin

Lu 6 19H00

## B + B / petite salle

### Juin

Je 23 20H00  
Ve 24 20H00  
Sa 25 20H00  
Di 26 relâche  
Lu 27 20H00  
Ma 28 20H00  
Me 29 20H00

\* dates et horaires à confirmer

# Bulletin d'abonnement ou adhésion

Saison 2010 / 2011

> Avant le 18 septembre 2010, l'Adhésion saison / carte 1 est à 12€ (au lieu de 24€) puis 8€ / spectacle.

Nom ..... Prénom .....

Collectivité .....

N° ..... Rue .....

Bât/Esc/Appt .....

Ville ..... Code postal .....

Email ..... Téléphone .....

Je souhaite recevoir les lettres d'informations adressées aux adhérents / abonnés par email.

Abonnement 4 spectacles ..... x 40 € = .....

à la condition que dans le choix de vos spectacles figure au moins *Opium* ou *CASTELJALOUX*

Adhésion saison / carte 1 ..... x 24 € = .....

Adhésions prises après le 18 septembre 2010

Adhésion saison / carte 1 ..... x 12 € = .....

Adhésions prises avant le 18 septembre 2010

Adhésion saison / carte 2 ..... x 12 € = .....

Albertivillariens / étudiants / - de 30 ans / intermittents / chômeurs

Adhésion saison / carte 3 ..... x 11 € = .....

Scolaires en groupe

Toute adhésion à 12 € est soumise à la condition que dans le choix de vos spectacles figure au moins *Opium* ou *CASTELJALOUX*.

avec ..... spectacle(s) pour les adhérents ..... x 8 € = .....

avec ..... place(s) hors dates adhérents ..... x 11 € = .....

avec ..... place(s) pour ALI ..... x 8 € = .....

avec ..... spectacle(s) supplémentaire(s) pour les abonnés ..... x 16 € = .....

avec ..... place(s) hors dates abonnés ..... x 16 € = .....

avec ..... place(s) accompagnateur(s) ..... x 16 € = .....

avec ..... place(s) enfant(s) - de 12 ans et scolaires en groupe ..... x 5 € = .....

espèces  chèque  carte bancaire **TOTAL = .....**

Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des données vous concernant. Pour toute demande, adressez-vous à l'accueil du Théâtre.

Nous pouvons être amenés à transmettre votre adresse postale ou électronique à nos partenaires culturels. Cochez ici si vous ne le souhaitez pas.



Le Théâtre est situé 2, rue Édouard Poisson à côté de la bibliothèque, en face de la piscine, devant le Square Stalingrad



## La vie à l'envers

dates à choisir de préférence au moment de votre adhésion ou abonnement,  
surtout pour les spectacles qui se jouent sur de courtes durées!

Indiquez vos dates (attention à la période adhérents / abonnés) et le nombre de places :

- |                       |   |  |        |
|-----------------------|---|--|--------|
| <input type="radio"/> | <b>Opium</b>  | Charles Baudelaire / Ezéquier Garcia-Romeu<br>du 23 septembre au 17 octobre.....   | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Tout Contre Léo</b>                                | Christophe Honoré / Marie Blondel, à partir de 9 ans<br>du 28 au 30 septembre..... | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Obludarium</b>                                     | Les frères Forman<br>du 1 <sup>er</sup> au 7 octobre.....                          | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>ALI</b>  | Mathurin Bolze et Hedi Thabet<br>du 8 au 10 octobre.....                           | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Bach en balles</b>                                 | Éric Bellocq et Vincent de Lavenère<br>du 10 au 13 novembre.....                   | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>La vieille et la bête</b>                          | Ilka Schönbein<br>du 27 novembre au 17 décembre.....                               | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Conversations avec ma mère</b>                     | Santiago Carlos Ovés / Didier Bezace<br>du 12 au 23 janvier.....                   | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Un Pied dans le crime</b>                          | Eugène Labiche / Jean-Louis Benoit<br>du 18 au 22 janvier.....                     | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Le Cabaret des Vanités</b>                         | Groupe Incognito<br>du 5 au 11 février.....  | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>CASTELJALOUX diptyque</b>                          | Laurent Laffargue<br>les 26 et 27 février.....                                     | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>CASTELJALOUX</b>                                   | Laurent Laffargue<br>du 1 <sup>er</sup> au 20 mars.....                            | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Le poisson qui pleure...</b>                       | Betty Heurtebise et Sonia Millot, à partir de 11 ans<br>du 7 au 12 mars.....       | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>salto • lamento</b>                                | Frank Soehnle<br>du 17 au 20 mars.....   | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>La Chute de la maison Usher</b>                    | Edgar Allan Poe / Sylvain Maurice<br>du 5 au 8 avril.....                          | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>La précaution inutile ou Le Barbier de Séville</b> | Beaumarchais / Laurent Hatat<br>du 10 au 13 mai.....                               | X..... |
| <input type="radio"/> | <b>Les Orphelines</b>                                 | Marion Aubert / Johnny Bert, à partir de 7 ans<br>du 18 au 21 mai.....             | X..... |

Attention aux relâches exceptionnelles, horaires avancés et particuliers!

## Ma prochaine vie

On devrait vivre la vie à l'envers...

Tu commences par mourir, ça élimine ce traumatisme qui nous suit toute la vie.

Après, tu te réveilles dans une maison de retraite, en allant mieux de jour en jour.

Alors, on te met dehors sous prétexte de bonne santé et tu commences par toucher ta retraite.

Ensuite, pour ton premier jour de travail, on te fait cadeau d'une montre en or et tu as un beau salaire.

Tu travailles quarante ans jusqu'à ce que tu sois suffisamment jeune pour profiter de la fin de ta vie active.

Tu vas de fête en fête, tu bois, tu vis plein d'histoires d'amour!

Tu n'as pas de problèmes graves.

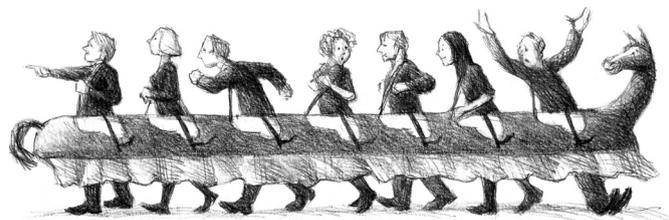
Tu te prépares à faire des études universitaires.

Puis c'est le collège, tu t'éclates avec tes copains, sans aucune obligation, jusqu'à devenir bébé.

Les neufs derniers mois, tu les passes flottant tranquille, avec chauffage central, room service, etc.

Et au final, tu quittes ce monde dans un orgasme!

Woody Allen



Directeur de la publication **Didier Bezace**  
Comité de rédaction **Didier Bezace / Laurent Caillon / Catherine Dan / Hélène Bontemps / Delphine Menjaud**  
Coordination, rédaction **Delphine Menjaud**  
Conception graphique **populardesign.fr**  
Imprimerie **La Compo-photo**  
Couverture et illustrations **Marc Daniau**

THÉÂTRE DE LA **COMMUNE**  
CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL D'AUBERVILLIERS

Direction **Didier Bezace**  
2, rue Édouard Poisson  
BP 157  
93304 Aubervilliers Cedex

administration **01 48 33 16 16** fax **01 48 34 35 55**

mail **info@theatredelacommune.com**

renseignements / locations **01 48 33 16 16** ou **theatredelacommune.com**